LA LIBERTÉ

15¢ Vol. 63 No 31 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 29 OCTOBRE 1975

L'ÉCOLE FRANÇAISE EN MILIEU MINORITAIRE

Une grande journée de recyclage pour les professeurs de la province s'est déroulée vendredi dans de nombreuses écoles du Manitoba. Les Educateurs Franco-Manitobains avaient organisé un programme de conférences et ateliers au Collège de Saint-Boniface. Des problèmes posés par l'adoption du système métrique à ceux relatifs aux écoles maternelles, les quelque 350 participants ont pu discuter de nombreux aspects de leur profession. Ils ont également eu l'occasion de se poser des questions sur leur situation en tant que professeurs exerçant leur métier dans un milieu francophone minoritaire. Jeannine Séguin, directrice de l'école secondaire La Citadelle, à Cornwall en Ontario, avait en effet lancé la journée en parlant avec chaleur de "L'évolution vers l'école française en Ontario". Après avoir soutenu dans sa conférence que les écoles bilingues signifiaient la mort du français, Mademoiselle Séguin participa aux discussions des professeurs réunis dans l'atelier concernant "L'Ecole française en milieu minoritaire". Ces discussions se firent à partir d'options diverses proposées dans un texte rédigé par les Educateurs Franco-Manitobains. Nous proposons aujourd'hui ces options à nos lecteurs, en espérant que ce texte — qui n'est pas un texte officiel — suscitera de leur part — de la part des gens de Saint-Norbert, de La Montagne, ou de ceux intéressés par le sort de feu l'Ecole Taché en particulier — de nombreuses réactions qu'ils nous feront partager.

RECONNAISSANCE DE DETTE

Nous tenons à nous excuser auprès des Editions du Blé et de nos lecteurs pour un oubli impardonnable. Nous n'avons pas mentionné la semaine dernière que les oeuvres de Suzanne Gauthier et le texte de Bernard Mulaire parus dans nos colonnes étaient extraits du cahier de la Collection Miroir que les Editions du Blé ont fait paraître à l'occasion de l'exposition "Le Nu, la Lumière, et les Ombres". Ce cahier est en vente à un prix modique chez votre libraire préféré.

L'ÉCOLE FRANÇAISE EN MILIEU MINORITAIRE

Les professeurs réunis en atelier devaient choisir parmi les alternatives suivantes:

I — **Droits de parents canadiens**

1. Les parents canadiens devraient avoir le droit à la langue officielle canadienne de leur choix comme langue d'enseignement pour leurs enfants;

OU

2. Les parents canadiens devraient avoir le droit de choisir les deux langues officielles du Canada comme langues d'enseignement pour leurs enfants, et de déterminer les sujets à être faits dans chaque langue;

OU

3. Les enfants ne devraient avoir droit qu'à l'enseignement dans la langue maternelle de leurs parents si cette langue est une des deux langues officielles.

II — **Culture et langue d'enseignement au Manitoba**

1. Le franco-manitobain a une culture distincte, donc:

a) l'école manitobaine, en milieu francophone devrait refléter exclusivement cette culture et ne devrait être accessible qu'aux franco-manitobains;

b) l'école manitobaine, en milieu francophone, devrait refléter uniquement cette culture, mais les éléments culturels développés à l'école pourraient être développés chez tous les étudiants qui peuvent fonctionner librement en français; ou

c) l'école manitobaine, en milieu francophone, pourrait refléter cette culture même si elle acceptait tous les étudiants qui désirent s'y inscrire.

OU

2. Il y a une culture manitobaine commune à tous les manitobains qui est tellement forte qu'elle anéantit les différences culturelles qui puissent exister dans diverses pochettes culturelles distinctes du Manitoba... on vit donc en manitobain. La culture manitobaine prédomine; la seule distinction importante du groupe francophone est la langue parlée. La langue française est un lien avec les origines ethniques, un lien commun de communication au foyer... l'anglais, à toutes fins pratiques, est le véhicule de la culture manitobaine. Donc:

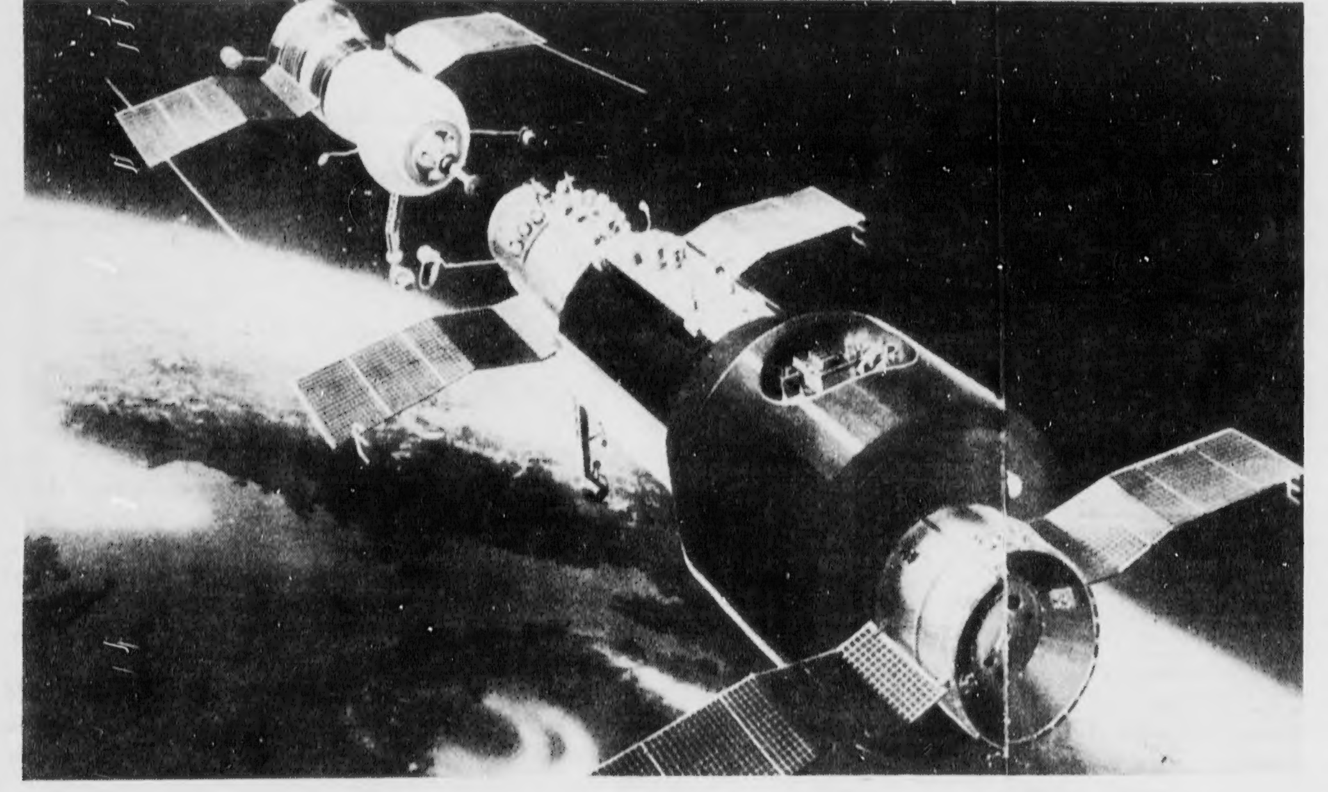
a) l'école, en milieu francophone, aurait comme

(suite, page 20)

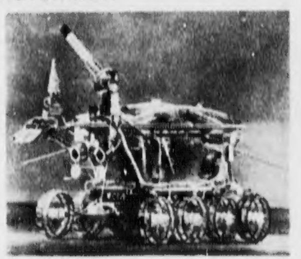


Me Michel Monnin est le nouveau président du Club La Vérendrye. (voir page 4).

IMPRESSIONNANTE EXPOSITION D'ÉQUIPEMENT SPACIAL SOVIÉTIQUE



Vendredi soir dernier, au centre des congrès de Winnipeg, monsieur le maire Stephen Juba recevait, à l'occasion d'une première extraordinaire... une impressionnante exposition d'équipement spatial soviétique. L'aménagement des lieux laisse au visiteur l'impression qu'il se trouve tout à coup, comme ça, en plein centre du cosmos, que le monde réel de tout à l'heure s'est dissipé dans la noirceur. Soixante-cinq tonnes d'équipement, mise en scène saisissante. La réception était rehaussée par la présence de l'ambassadeur de l'URSS, au Canada, son Excellence Alexandre Yakovlev, de hauts fonctionnaires de l'Ambassade soviétique à Ottawa, et de l'honorable James Richardson, ministre de la Défense nationale. Les Soyuz, les Kosmos, les Salyut, les Molnia, les Proton, le véhicule lunaire Lunokhod... C'est à ne pas manquer. L'exposition se terminera le 12 novembre.



Éditorial

LA FIN D'UNE ÉPOQUE

On est loin de 1968, de la fleur aux dents, du jeune premier de la Société Juste, des grandes envolées oratoires...

Certains avaient alors confiance en ces Québécois qui avaient décidé de se lancer dans la politique fédérale. Ces nouveaux politiciens étaient des gens bien, des intellectuels en qui, aux années noires du duplessisme, on avait cru.

Puis vint la montée en flèche du chômage et les premières apparitions hideuses de l'inflation. Ottawa crut régler le problème de l'inflation en créant du chômage et on annonça des coupures dans les dépenses gouvernementales, coupures illusoires. Déjà, nos intellectuels d'Ottawa se transformaient en "politiciens" et commençaient à nous emberlificoter avec leurs déclarations. Un jour, le Premier Ministre, sûr de lui comme toujours, déclara solennellement (en anglais...) que son gouvernement avait terrassé l'inflation (wrestled it to the ground...).

Et ce fut la Crise d'Octobre et l'opération policière, les arrestations nocturnes, les emprisonnements sans recours, la soldatesque dans les rues pointant ses armes automatiques vers les passants. L' "insurrection appréhendée"... c'était l'excuse utilisée pour faire marcher la troupe, et certains jouissaient de voir que c'était au Québec que l'opération se déroulait. On commence seulement à voir un peu clair dans ces événements malheureux — qui n'ont d'ailleurs nullement affecté les Québécois — à se rendre compte que la machination, ce n'était pas celle d'une petite poignée d'exaltés mais bien la machination de politiciens sadiques et menteurs.

La crise de l'énergie. Comme ça, tout à coup, on nous oriente vers ce point de repère. Pendant ce temps, on espère que seront oubliés les véritables problèmes. Il y a une période intense où tout le monde parle d'épargner de l'énergie. Arrive l'environnement: Ça fait des milliers d'années que l'homme pollue, massacre la nature. Tout à coup, on sonne l'alarme. Et le troupeau effectue un autre virage vers une nouvelle voie d'évitement...

Les prix qui montent en flèche, le taux de chômage qui monte aussi, on tente de nous faire croire que ce n'est pas grave, que de toute façon on ne peut rien y faire car "ça vient d'ailleurs"... C'est la rengaine de nos gouvernants à Ottawa. Puis des élections s'annoncent. Au cours de la campagne électorale, alors que les Conservateurs réclament un contrôle des prix et des salaires, contrôles que les Libéraux tentent de ridiculiser, dont ils se moquent, des fonctionnaires fédéraux, à Ottawa, mettent au point un système... de contrôle des prix et des salaires!

Les choses continuent à se gâter et Turner entreprend sa campagne de persuasion. Retenez-vous, tout le monde! Grande entreprise et centrales syndicales font fi de ses suggestions. Du côté des politiciens, on "ajuste" ses salaires. On fait de même chez les hauts fonctionnaires. C'était là la "Phase I".

"Phase deux". — Turner démissionne et le Premier Ministre monte en chaire, le regard sévère, le doigt levé, et annonce une sorte de programme flou de "certains contrôles". Chacun se met de la partie. Les grandes centrales syndicales s'organisent pour tenir tête au gouvernement, la grande entreprise fait de même. À Ottawa, on admet qu'il pourrait y avoir des exceptions à ces contrôles... Chose certaine, s'il y a contrôle, ce sera d'abord le contrôle des salaires des petites gens...

Cela mènera à la "Phase trois" alors que le Premier Ministre remontera en chaire et, tonnant cette fois, annoncera que le peuple n'ayant pas été bon enfant, les contrôles, ce sera maintenant pour vrai!

Mais il est bien tard. La fin s'annonce. Pelletier parti, Marchand malade. Juneau, le choix du Premier Ministre, battu dans un comté où l'on a voté libéral pendant cinquante ans. Trudeau lui-même, tombera. Et rien ne s'annonce à l'horizon. Pas plus d'un côté que de l'autre. Les Conservateurs sont en pleine pagaille pour se trouver un chef... Aucune figure nouvelle. Tous des vieux de la vieille, comme on dit.

La fin d'une époque. Une époque qui fut de courte durée, que certains avaient vu poindre avec enthousiasme, voire espoir. Une époque désappointante qui se termine dans le chaos économique qui pourrait fort bien engendrer l'anarchie sociale. La fin des intellectuels québécois à Ottawa, la fin de Trudeau, la fin d'un régime. La fin d'un "certain bilinguisme"... ce qui, par contre-coup, pourrait affecter sérieusement la francophonie.

Jean-Jacques Le François

La parole est aux lecteurs

LETTRE AU COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES

Monsieur le rédacteur,

Voici copie d'une lettre que j'ai adressée au Commissaire aux Langues officielles, monsieur Keith Spicer, le 15 octobre. Je vous prierais de la reproduire dans LA LIBERTE.

Léon Poncelet
Fahler, Alberta

Monsieur Keith Spicer,
Commissaire aux langues officielles,
Ottawa,
K1A 0T8

Cher monsieur Spicer,

L'étiquetage sur les produits de consommation distribués au Canada n'a pas tendance à être bilingue surtout quand ceux-ci sont destinés vers l'Ouest. Par exemple, la Compagnie **Old Dutch Foods Limited** à Winnipeg et à Calgary n'étiquette pas les boîtes de patates frites dans les deux langues officielles (voir la boîte ci-incluse). Il semblerait qu'il en soit également le cas pour la Compagnie **Nabob Foods Limited, Vancouver, B.C., Ajax**, en Ontario. Du moins, comme vous pouvez le constater, le sac ci-inclus n'est point étiqueté en français. Et combien d'autres compagnies ne reconnaissent point le caractère bilingue du Canada, la plupart des corporations américaines qui viennent piller les Canadiens non seulement au plan économique, mais au plan culturel? Faites le tour d'un super-marché, par exemple à Edmonton. Vous devrez en conclure que l'étiquetage en français sur les produits de consommation n'est pas la règle générale.

Pourtant, n'y eut-il point une Loi fédérale de l'étiquetage, votée en 1971 qui oblige ces compagnies à respecter le caractère bilingue du Canada? Cette Loi ne doit-elle point s'appliquer autant dans l'Ouest que dans l'Est du Canada: à savoir non seulement au Québec? Comme plusieurs autres Canadiens, sans doute, je ne connais point l'étendue de cette Loi. Ne relèverait-il point de votre compétence d'informer du moins les francophones de ce pays de l'étendue de leurs droits en ce domaine, spécialement par la voix des journaux et des autres médias anglophones et francophones, en l'occurrence l'Edmonton Journal, le Franco-albertain, La Liberté et le Winnipeg Free Press en Alberta et au Manitoba. Ou cette tâche d'éclairer la population quant aux possibilités de la Loi en question, ne relève-t-elle point d'autres instances fédérales? Sans quoi, à mon avis, la Loi sur l'étiquetage, comme la Loi sur les langues officielles, risque de ne devenir qu'un mythe.

Devrai-je aussi inscrire cette loi au chapitre des mythes créés par l'establishment anglophone pour domestiquer les Franco-québecois et empêcher qu'ils veuillent se libérer des structures de la domination dans lesquelles on insère présentement leur développement socio-culturel et économique?

Je vous prie de croire, Monsieur, à l'expression de mes sentiments distingués.

Léo Poncelet
Fahler, Alberta

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse Ouest, Limitée, au service des 12,000 foyers du Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada.

DIRECTEUR PAR INTÉRIM ET RÉDACTEUR EN CHEF: Jean-Jacques Le François. — JOURNALISTE COOPÉRANT: Jean Lesieur.

SERVICE DES ANNONCES COMMERCIALES: René Guyot. Au téléphone: 247-4823.

Toute correspondance doit être adressée à: LA LIBERTÉ, Case postale 96, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Au téléphone: 247-4823.

L'abonnement annuel coûte $7.50 au Canada, $8.50 aux Etats-Unis, et $9.50 dans les autres pays.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Kingdon Printing (1974) Ltd., 807, rue Erin, Winnipeg, Manitoba R3G 2W2. Enregistrée comme courrier de deuxième classe: no 0477.

L'ALLIANCE FRANÇAISE DU MANITOBA

L'alliance française du Manitoba annonce une conférence sur le sujet: "Le retour du sacré dans l'art actuel".

Le conférencier invité est le critique français de grande réputation, Monsieur Jean Onimus, professeur honoraire à l'Université de Nice, et écrivain.

La conférence, illustrée de diapositives, sera donnée au University Women's Club, 54, rue Westgate, le mercredi 5 novembre, à 20h30. Toute personne intéressée est invitée.

HISTOIRE DES PATRIOTES, de Gérard Filteau
L'Aurore, 1975

Ouvrage publié à la fin des années trente et ré-édité il y a quelques mois. "Une histoire complète des Patriotes devrait logiquement s'ouvrir à la crise parlementaire de 1827, pour se poursuivre, durant près d'une trentaine d'années, jusqu'à la dissociation du premier parti libéral, vers 1855. Nous n'avons pas osé entreprendre une vaste fresque, et nous nous sommes contenté de la partie centrale de cette période: celle qui va de 1834 à 1841, y ajoutant quelques données postérieures qui nous ont semblé indispensables." (introduction)

LA VIE QUOTIDIENNE EN ÉGYPTE AU TEMPS DES RAMSÈS, de Pierre Montet
Hachette Littérature, 1946

Comment mangeaient-ils? Comment travaillaient-ils? Comment se divertissaient-ils? Des paysans au pharaon, en passant par les soldats, les artisans, les scribes et les prêtres, un égyptologue puise à toutes les sources afin de les faire revivre pour nous.

LA GRAINE, JOURNAL D'UNE SAGE-FEMME, de Jacqueline Manicom
Presses de la Cité, 1974

Ne riez pas. Ce livre est non seulement sérieux, il est pathétique et touchant. Une jeune femme, elle-même mère de deux enfants, côtoie tous les jours le drame de la naissance, un drame qui pourrait pourtant, qui devrait certainement, être une fête. Cette jeune femme a mis au monde quelque six mille enfants. . .



A LA LIBRAIRIE LANDRY
CONTES DE JOS VIOLON, de Louis Fréchette
L'Aurore, 1974 — $5.50

Une bouffée de folklore, un vent du siècle dernier; les contes de Louis Fréchette ont fait la joie de plusieurs générations et continueront de réjouir le coeur. Cette nouvelle édition a encore le mérite de reproduire les illustrations d'Henri Julien qui ajoutent au plaisir du regard en arrière.

EN HOMMAGE AUX ARAIGNEES, d'Esther Rochon
L'Actuelle, 1974 — $3.00

Cette fois, on regarde en avant. . . ou plutôt, ailleurs, dans un monde qui ne saurait être qu'imaginaire. Très bien si on arrive à s'y retrouver parmi tous les noms bizarres des gens et des lieux de l'archipel de Vrénalik, très bien pour qui a le goût des voyages. Il est intéressant de noter que l'auteur est mathématicienne.

DOCTEUR BÉTHUNE, de Sydney Gordon et Ted Allan
Editions l'Etincelle, 1973 — $5.50

Qui était ce médecin canadien devenu héros en Chine populaire? Peu de francophones le savent. Il y a plus de vingt ans que cette biographie est écrite, pourtant; elle a été publiée à un million d'exemplaires en vingt langues mais la première édition en français ne remonte qu'à 1973. Une traduction du journaliste Jean Paré.

COMMUNICATION ET LANGAGES, 2e trimestre 1975 — $3.25

Linguistique, graphisme, sociologie, publicité. . . Au sommaire, entre autres: Pour ou contre le français; Le franglais, pourquoi pas? Les alphabets de la bande dessinée; Des colloques pour quoi faire?; L'imprimé contre la télévision; Le texte et l'image. Et en couverture: un dessin fantastique.

MATERNITÉ ET BIOLOGIE, de Jean Rostand
Gallimard, 1966 — Collection Idées $1.35

De l'Antiquité à nos jours, voici l'inventaire des idées que les hommes se sont faites sur la génération humaine; l'accent est mis, cependant, sur l'état actuel des connaissances biologiques et les chapitres sur l'ectogenèse ou grossesse en bocal et sur la génération par le mâle seul ne sont pas les moins intéressants. . . Rostand, pour sa part, conclut à la reconnaissance de l'égalité de la femme dans tous les domaines.

Anniversaire de l'Hallowe'en pour l'UNICEF

Cette année, à l'Hallowe'en, plus d'un million d'enfants canadiens prendront en main, de nouveau, une partie petite mais importante de notre politique étrangère.

Dans un programme qui s'est répandu dans les dix provinces, diablotins, lutins, sorcières et, peut-être, parmi eux, quelques petits anges — tendront la main en faveur de l'UNICEF pour la vingtième année consécutive.

Cette occasion, le vingtième anniversaire du mariage entre le Fonds des Nations Unies pour l'Enfance et la coutume traditionnelle de l'Hallowe'en de quêter de porte en porte pour solliciter des offrandes — a transformé le 31 octobre en une journée d'observance pour tout le Canada, la journée de l'UNICEF.

Il y a vingt ans, le premier comité canadien pour l'UNICEF, dirigé par Madame Adelaïde Sinclair et Madame Jean Arnold Tory, recueillit $15,000. Bien qu'aujourd'hui ce montant nous semble minime, il ne faut pas se fier aux apparences. Une graine aussi est petite et pourtant, elle finit par donner un arbre. En peu d'années, l'idée se répandit dans tout le pays et la campagne de l'Hallowe'en qui s'est terminée le 31 mars 1975 a remporté un total de $988,521.00, recueillis par les enfants afin d'aider à soulager la faim, la maladie et les autres maux qui affligent les enfants des pays en voie de développement.

L'Hallowe'en est maintenant du domaine de l'histoire pour l'UNICEF et nous espérons qu'un plus grand nombre encore d'adultes et d'enfants participeront à la campagne de cette année.

Il y a des centaines de millions de raisons pour travailler fort et avec persistance. Chacune de ces raisons représente un enfant. Le geste des enfants canadiens a des répercussions au-delà des océans, dans d'autres continents: il peut signifier toute la différence entre l'espoir et le désespoir, entre la cécité et la vue, entre la vie et la mort.

Même une petite somme peut signifier plus d'assistance aux enfants, la "ressource la plus précieuse au monde et son plus grand espoir pour l'avenir". Elle peut vouloir dire aussi plus de bonne volonté et de paix, plus de fraternité et d'espoir au cours des prochaines années.

A cause de l'inflation, l'UNICEF paie maintenant de 20 à 100 pour cent de plus que l'an dernier pour la plupart des articles qu'il fournit. Mais, avec peu, on accomplit encore beaucoup.

Une capsule de vitamine A concentrée coûte seulement un cent, et trois suffisent pour protéger un tout petit pendant un an contre la cécité causée par la malnutrition. Avec 27c, on achète un thermomètre pour le centre sanitaire d'un village.

Un dollar permet de fournir assez d'aliments riches en protéines pour nourrir trois enfants sous-alimentés pendant un mois.

(suite, page 18)



Bientôt. . .

L'Actualité

L'APPROCHE DE L'HIVER

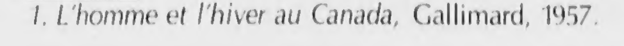
Ce matin, les toits sont blancs. A l'est, dans le ciel, des traces de jaune d'un soleil qui cherche à paraître percent les gros nuages gris de plomb. L'air est frais. Quelques flocons descendent mollement vers le sol.

Malgré tout l'attirail de notre civilisation, on craint l'hiver. On doit tenir cette crainte de nos ancêtres qui eurent à l'affronter dans des conditions effroyables.

Le géographe Pierre Deffontaines, [1] que l'hiver canadien a beaucoup impressionné, écrit que "la première adaptation des hommes au climat du Canada fut de mourir". Il cite Pierre Chauvin qui, en 1600, laissa pour la première fois 30 Européens à terre, à Tadoussac; au printemps, quand il revint, ils n'étaient plus que onze. Les colons de Roberval, installés au Cap-Rouge, en 1542, périrent presque tous au cours de ce premier hivernage au pays. Il est vrai qu'il en avait fait pendre six, "pour des larcins de moins de cinq sous", et qu'il avait abandonné sa parente, "la demoiselle Marguerite", et son amant, dans une île. . . Le baron La Hontan, parlant des effrois de l'hiver canadien, racontait qu' "il fallait avoir le sang d'eau-de-vie, le corps d'airin et les yeux de verre pour résister aux froids". Au XVIIe siècle, on présentait l' "île du Canada" comme "un pays d'horreur, terre maudite, terre de Caïn, pays de démons". Champlain, dans ses récits de voyage, écrit que "les froidures furent plus âpres et excessives qu'en France et de beaucoup plus de durée, nos boissons gelèrent toutes, on donnait le cidre à la livre". Le père Charlevoix parle "des barbes de glace d'un pied de long, qui pendent aux chevaux.".

Chaque année, quand vient l'automne, quand s'annonce l'hiver, quand les gros nuages noirs remplacent le bleu du ciel, et que souffle le terrible "nordet", je ne puis m'empêcher de penser à ces gens, venus de France s'installer ici au XVIIe siècle. Ils étaient arrivés par beau temps, en mai, alors que tout chante dans la nature, ignorant le terrible hiver. Puis vint l'automne, alors qu'ils purent admirer l'éclatement des couleurs que nulle part ailleurs on trouve. Et un matin, plus froid qu'à l'accoutumée, où l'air est différent, où, dehors, tout est blanc. Et les longs mois. Janvier, février, mars. . . L'amoncellement de la neige, le vent qui hurle la nuit. . . Ce qu'ils ont dû avoir froid, nos ancêtres! Les femmes mirent des enfants au monde. Les forts vécurent. Les femmes moururent. L'homme se remaria. Froid, pauvreté, famine. Mois affreux! Ce n'est qu'avec l'aide des aborigènes qu'ils parvinrent à s'en tirer. Et cela prit du temps. . .

Jean de Lotainville



1. L'homme et l'hiver au Canada, Gallimard, 1957.

Michel Monnin: Un nouveau défi

C'est lors de l'assemblée générale annuelle qui se déroulait le 21 octobre dernier que les membres du Club La Vérendrye ont élu Michel Monnin au poste de Président. Bien que la position dans laquelle il se trouve n'est pas nouvelle, la tâche qui l'attend lui présentera certainement le plus grand défi qu'il ait entrepris à ce jour. Il ne sera pas seul à faire face au fardeau car l'assemblée a vu bon de le seconder de directeurs compétents. En plus de Jean Pelletier, Raymond D'Heilly et Gérald Turenne qui restent pour compléter leur terme, Georges Poitras, Maurice Bourbonnière, Omer Lamoureux, Robert Bayer, Gérald Desrosiers et Noël Joyal compléteront l'équipe de Michel.

Georges Poitras, un membre à vie du Club, est président de Falcon Machinery; Maurice Bourbonnière est vice-président de Fort Rouge Decorating; Omer Lamoureux est agent d'immeuble; Gérard Desrosiers est le gérant de la Banque Nouvelle-Ecosse, angle Marion et Traverse; Robert Bayer est agent du Syndicat des Employés Institutionnels et Noël Joyal, animateur pédagogique au Bureau des Langues à Winnipeg. Le comité exécutif sera formé au sein du bureau d'ici quelque temps.

En plus des élections, l'assemblée annuelle nous réservait quelques surprises. Un des changements constitutionnels les plus significatifs fut introduit par un nouveau membre, Maurice Auger, qui proposa de permettre à un maximum de cinq membres en règle du Club La Vérendrye (homme ou femme) de siéger au bureau des directeurs sans être membre de l'assemblée 127 des Fils Natifs. On rappelle qu'auparavant seulement les membres de l'assemblée 127 des Fils Natifs pouvaient être membres du bureau. Les autres cinq sièges seront encore occupés par les membres "Fils Natifs".

Le secrétaire-trésorier, M. Gérald Turenne, présenta le rapport annuel pour l'exercice financier 1974-75, tout en démontrant l'instabilité financière du Club qui existait à ce temps. Bien que les obstacles financiers n'ont pas tous été franchis, M. Turenne expliqua qu'en comparant les chiffres d'affaires des mois de septembre et octobre 1975 à ceux de la même période en 1974, on peut déduire des résultats qui prouvent la viabilité de l'institution. Si les programmes initiés cet automne gardent leur entrain et si le Club La Vérendrye arrive à attirer 2,500 membres, l'opération deviendra certainement viable et même profitable.

Le Président du Club La Vérendrye au cours des deux dernières années, M. Roland Senez, demeurera actif au sein de l'exécutif en occupant la position de "Président sortant de charge", qui fut instituée lors de la réunion.

(Communiqué)

La SFM vous informe

REPRÉSENTANTS DE LA VILLE... RASSEMBLEZ-VOUS!!!

Une réunion est convoquée pour le JEUDI **6 novembre**, à 8h00 p.m. au:

Centre Communautaire du Précieux-Sang
202, rue Kenny

afin de sensibiliser les francophones de notre communauté.

Cette réunion rassemblera **TOUS** les représentants, le président de la S.F.M., le Docteur Gérard Archambault, et les membres de l'exécutif. Nous croyons qu'il est important en ce moment de discuter avec vous de la nouvelle orientation que veut se donner la S.F.M. (les conjoints des représentants sont également invités).

Le tout sera suivi d'un vin-fromage afin de permettre aux représentants, ainsi que leurs conjoints de se rencontrer.

les gais manitobains

Allons les jeunes! Venez vous dégourdir!

Les Gais Manitobains vous offrent l'opportunité d'apprendre à danser du folklore et de vous amuser en groupe!

Ce groupe de danses folkloriques comprend dix sessions et le coût est de dix dollars ($10.00). Il y aura deux groupes d'âges et les cours se tiendront aux heures suivantes:

4 à 7 ans — à 13h00 p.m.
8 à 12 ans — à 14h00 p.m.

Ces cours ont débuté le 25 octobre à l'école de Saint-Norbert et sont donnés par Nicole Fontaine, animatrice des Gais Manitobains.

Les jeunes des écoles de Sainte-Agathe, Saint-Adolphe, La Salle, Lorette et Sainte-Anne intéressés à suivre ces cours sont priés de s'inscrire le samedi, 1er novembre, à l'école de Saint-Norbert — 870, Sainte-Thérèse.

COMMENT LES PROGRAMMES TOASTMASTERS PEUVENT-ILS M'AIDER?

L'expérience que vous pourrez acquérir chez les Toastmasters vous aidera à surmonter la nervosité habituelle du débutant face à un auditoire. On vous exposera des techniques qui vous permettront de cerner et d'énoncer votre sujet et de bien planifier vos discours. La variation du timbre de voix, l'utilisation de mots-images, l'art de la persuasion et de l'expression claire de vos idées ne sont que quelques-unes des techniques de communication avec lesquelles vous acquerrez de l'expérience. Des projets de lecture spéciaux élargiront vos horizons à mesure que vous progresserez, vous apprendrez à développer votre vocabulaire et à rendre vos présentations orales plus intéressantes.

Le Club Toastmaster Louis Riel... est le seul club bilingue dans l'ouest du Canada et c'est également un club mixte.

Pour plus d'informations appeler:

Léo Grouette — rés: 257-2363
bur: 247-8957

JOURNÉE MINI FRANCO FUN 1975!

Avis important à toutes les participantes des groupes MINI FRANCO FUN! Encerclez vite samedi **le 8 novembre** sur votre calendrier et rendez-vous à **l'école du PRÉCIEUX-SANG**, 209, rue Kenny, pour une autre journée d'ateliers, d'échange, de discussions.

L'inscription se fera dès 8h30 et le programme débutera **précisément à 10h30.** Voici un aperçu des ateliers — échange d'idées entre les participants; discussion sur les activités à entreprendre pour que l'enfant apprenne le français dans le groupe; des suggestions pour les jeux chez les petits; comment créer le rythme chez les petits...

Kiosques des différents groupes, en plus d'expositions de livres, disques... complètent le tout. Coût d'inscription pour la journée — $2.00 par personne.

Donc, n'oubliez pas de venir le **8 novembre prochain.** Ça promet d'être très intéressant, mais ça ne sera un succès que si tous les groupes participent!

N.B. Pour nous donner une idée du nombre de personnes de votre groupe qui viendront, communiquez avec Louise à la S.F.M. au 233-4915 avant mercredi le 5 novembre.



PARTICIPER

à une soirée enrichissante qui souligne l'Année Internationale de la Femme???

LE CONSEIL RÉGIONAL DE SAINT-VITAL

vous invite à la présentation de la série de films "En tant que femmes" tous les lundis suivants:

le 3 novembre
le 10 novembre
le 17 novembre

à 8h00 p.m., à l'école Lavallée, 55, chemin Sainte-Anne

Pour créer de l'enthousiasme, une discussion animée suivra chaque film. Ce sera une excellente occasion de rencontrer les francophones de la région. L'entrée est gratuite.

"Éternelle Jeunesse"

Voici le nouveau comité exécutif pour le club **"Eternelle Jeunesse"** de Saint-Pierre, élu à la réunion annuelle du 15 octobre dernier, et à laquelle assistaient 54 personnes.

Président	— Zeph Audette	
Vice-Président	— Oliva Audette	
Trésorier	— Albert Robidoux	
Conseillers	— Eugénie Garand	
	— Germaine Sabourin	— Octave Roy
	— Elisa Desharnais	— Arthur Rioux
	— Clovis Vermette	— Dorothée Saint-Hilaire

Si toutefois vous avez des suggestions et des activités que vous aimeriez obtenir pour votre club, n'hésitez pas à communiquer avec vos responsables et ils se feront un grand plaisir d'en discuter avec vous.

Bonne chance pour la nouvelle année.

à venir le 29 novembre prochain
À SOUTH JUNCTION / VASSAR...!

Du côté de la cuisine

REPAS À DEUX

Cuisiner pour deux suscite immédiatement des images romantiques de fleurs fraîchement coupées, de vins corsés à souhait et ce à la lueur des chandelles. La réalité est toute différente car le choix de recettes pour deux portions est restreint. Personne ne veut avoir un réfrigérateur plein de dessertes qui risquent de se perdre. Planifier les menus et acheter judicieusement les aliments sont deux critères qu'il faut observer car il est très facile de dépenser plus d'argent en cuisinant pour deux que pour un plus grand nombre.

La viande étant l'item le plus dispendieux du budget alimentaire, il mérite une attention spéciale. A l'achat, comparer le coût par portion plutôt que le coût à la livre. Inspirez-vous du tableau suivant lequel vous indique les quantités pour deux portions:

DÉCOUPES	POIDS [livre]
Rôti désossé, viande hachée, foie	1/2 à 2/3
Rôti avec os, biftecks, côtelettes	2/3 à 1
Viande à bouillir (sans os)	2/3
Viande à bouillir (avec os)	1
Viandes froides	1/4

L'achat de petites quantité de viande n'est pas toujours avantageux. Les dessertes de rôti de boeuf peuvent entrer dans la préparation de soupes substantielles, ragoûts, sandwichs, salades, casseroles et pâtés à la viandes. Voici quelques suggestions qui vous permettront d'économiser temps et argent à l'item "viande".

— Acheter plus de viande que pour la préparation d'une recette. Préparer en portions individuelles, les pains de viande, les boulettes ou les croquettes et congelez-les en paquets de deux portions.

— Le coût par portion des viandes en conserve, pains de viande ou boeuf salé par exemple, est raisonnable car il n'y a pas de perte. Elles peuvent être servies de plusieurs façons — tranchées et servies froides dans les salades; coupées en dés, réchauffées avec des champignons dans une sauce et servies sur des biscuits à la poudre à pâte chauds ou encore garnies d'une glace aux fruits et cuites au four.

— Garnir une salade de verdures de lanières de jambon, porc, veau ou poulet.

— Ajouter aux soupes en conserve de minces tranches de saucisse, du bacon croustillant, émiettés, des cubes de jambon cuit, des lanières de viande cuite afin d'obtenir un plat de résistance substantiel.

L'achat de fruits et de légumes pour deux ne devrait pas être un problème. Les acheter frais, en saison, et pas plus que la quantité qui peut être consommée sans que les fruits se gâtent. La congélation élimine le problème du "surplus" et ainsi vous pouvez cuire que la quantité désirée. Un bloc de fruits ou de légumes congelés offre généralement quatre portions, il est facile de couper le bloc en deux à l'aide dun couteau pointu.

Les aliments en conserve et emballés sont une aide précieuse pour résoudre vos problèmes de cuisson. L'achat de gros formats peut être envisagé quand il est possible de consommer les aliments alors qu'ils sont à leur meilleur du point de vue qualité. Voici comment procéder pour les utiliser:

— Diviser les gelées en poudre, les cossetardes ou les mélanges de soupes déshydratées de façon à obtenir deux portions. Remuer le mélange, mesurer, diviser et réduire proportionnellement la quantité de liquide. Indiquer sur l'enveloppe le nombre de portions qui restent.

— Garder toujours sous la main des petits pains prêts à cuire. Faire cuire la quantité nécessaire puis envelopper hermétiquement ceux qui restent et les placer au congélateur ou au réfrigérateur.

— Utiliser les mélanges tout usage (les mélanges-maisons sont plus économiques) et la pâte à biscuits réfrigérée.

— Servir une soupe en conserve comme entrée; puis utiliser le reste comme sauce pour les légumes ou dans une casserole.

— Utiliser les surplus de jus et de sirops des fruits en conserve. Par exemple, le sirop provenant d'une boîte de pêches peut être chauffer et verser sur les crêpes ou sur le jambon cuit au four; transformé en sauce pour servir avec un pouding ou un gâteau; mélangé à d'autres jus de fruits et utilisé comme breuvage ou comme liquide dans les desserts à la gélatine.

Les recettes spécialement agencées pour deux portions évitent bien des problèmes. Les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture vous suggèrent le "Sukiyaki au poulet" qui est servi sur un lit de riz bien chaud et qui permet d'utiliser un reste de poitrine de poulet tout en y ajoutant une touche orientale. Les "Saucisses aux pommes" se préparent en quelques minutes et sont la base d'un repas nutritif.

AU SERVICE DU CITOYEN

Par Information Canada

Aujourd'hui on entend beaucoup parler de l'inflation et des prix. La Commission de surveillance du prix des produits alimentaires fut instituée par le gouvernement du Canada avec la mission suivante: Tous les trois mois, des analyses économiques des variations des prix des aliments devaient être publiées; les causes des hausses de prix de certaines denrées dans toute catégorie de produits alimentaires devaient être étudiées; des rapports sur la question seraient faits avec diligence, proposant des recommandations lorsque la Commission en jugerait la nécessité. Aussi, toute hausse du prix d'un produit alimentaire, dans la mesure où une telle hausse serait injustifiée devait être étudiée et si la Commission le jugeait nécessaire, un rapport sera publié sans délai.

Nous avons plusieurs publications de la Commission de surveillance des prix des produits alimentaires. Vous pouvez vous procurer gratuitement les brochures suivantes en vous adressant à notre bureau, au 303, rue Main, à Winnipeg, ou en téléphonant au 985-2890.

LE PRIX DU SUCRE II: L'INDUSTRIE CANADIENNE DE RAFFINAGE

En 1974, lors du bond exceptionnel effectué par le prix du sucre, la Commission de surveillance reçut plus de plaintes et de demandes de renseignements à propos du prix du sucre qu'à propos de tout autre produit. Ce rapport a pour objet de présenter un exposé actualisé de l'évolution du marché du sucre et des récentes tendances des prix, et ensuite d'accorder une attention toute particulière à l'industrie de raffinage au Canada.

LE BACON

La consommation individuelle de bacon au Canada est sans doute supérieure à celle de toute autre nation. Cette étude comprend une description de la transformation du bacon en tranches, une analyse des facteurs influant sur le marché du bacon canadien ainsi qu'un examen des récentes variations et de l'écart des prix aux niveaux de la transformation et du détail.

RAPPORT TRIMESTRIEL

Cette publication est une analyse économique des variations des prix des aliments. Il contient de nombreuses cartes et des tableaux statistiques.

* * *

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LES PROGRAMMES DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAL, ADRESSEZ-VOUS À INFORMATION CANADA, AU TÉLÉPHONE: 985-2890.

CÉLÉBRATION EUCHARISTIQUE

Le vendredi, *7 novembre*, à *7h30 p.m.* à la *Cathédrale de Saint-Boniface* une Célébration Eucharistique, BILINGUE, pour tous nos Catéchètes.

Monseigneur Antoine Hacault présidera et s'adressera dans les deux langues aux Catéchètes du diocèse.

Après la Célébration un goûter nous réunira au sous-sol de la Cathédrale. Ce qui nous permettra de nous rencontrer pour échanger ensemble.

Bienvenue à tous!

SUKIYAKI AU POULET

1 c. à table de sauce soja
2 c. à table de jus d'orange
1 c. à thé de sucre
Pincée de sel
1 poitrine de poulet entière et désossée
2 c. à thé d'huile
1 2 tasse de céleri tranché en diagonale
2 petits oignons tranchés mince
1 tasse de champignons en dés

Mélanger sauce soja, jus, sucre et sel. Amener à ébullition et refroidir. Couper le poulet en lanières de 2 x 1 x 1/2 pouces. Sauter à l'huile 1 minute. Ajouter les légumes et la sauce et cuire 7 minutes de plus. Servir sur du riz. Quantité: 2 portions de 1 tasse.

SAUCISSES AUX POMMES

1/2 livre de saucisse
1 grosse pomme pelée, évidée et tranchée
1 c. à table de cassonade
1/8 c. à thé de sel

Disposer les saucisses dans un plat à four et cuire 20 minutes à 400oF en retournant occasionnellement. Garnir de pomme et saupoudrer de cassonade et de sel. Cuire 5 à 10 minutes de plus. Servir sur du riz ou des nouilles. 2 portions.

de ci, de ca...



Préparons-nous. — Un certain Joseph Jeffers prédit que la fin du monde est pour bientôt, pour le 6 juin 1976 exactement. C'est ce jour-là que les Russes envahiront le Moyen-Orient, et entraîneront le monde dans un horrible holocauste nucléaire. Ceux qui veulent éviter cela peuvent donner un peu d'argent au docteur Jeffers. Ils réserveront ainsi leur place dans un vaisseau spatial qui les emmènera sur une planète de la constellation Orion où ils deviendront les compagnons de petits hommes hauts de deux à quatre pouces.

* * *

Vers l'indépendance?. — Selon un sondage publié par le journal Montréal-Matin, le Parti Québécois aurait recueilli plus de voix que le Parti Libéral si une élection avait eu lieu dans La Belle Province entre le 14 et le 20 octobre, dates entre lesquelles le sondage a été réalisé. La majorité appartient pourtant aux indécis, 33% des gens interrogés ne sachant pas pour qui ils auraient voté.

* * *

Les problèmes de l'heure. — Les chiens ne sont pas contents de leurs maîtres. Selon le docteur William Campbell, psychiatre pour chiens à Los Angeles, les gens ne comprennent pas bien leurs bergers allemands, caniches, Saint-Bernard, et autres animaux favoris, et leur créent toutes sortes de problèmes d'ordre mental.

* * *

Pour ceux qui sont du mauvais côté de la rivière — Les Winnipingouins pourront trouver leur journal préféré — LA LIBERTE — à la librairie d'Information Canada, au 393, avenue du Portage, et ce pendant toute la durée de la grève des postes.

* * *

Les multilingues. — Mon ami est polyglotte. Il parle français, anglais, et franco-manitobain.

* * *

Une première triomphale. — Nana Mouskouri n'était jamais venue à Winnipeg. Elle ne pensait pas qu'il y avait un marché pour elle à l'ouest de Montréal. Elle a sûrement changé d'avis. Trois concerts, trois salles combles. Les ovations interminables dont elle a été l'objet le week-end dernier ont dû être douce musique à ses oreilles. Elle reviendra sûrement. Personne ne s'en plaindra. Son interprétation de "Un Canadien errant" donnait envie de se lever et de crier "Vive le Canada français".

* * *

On attend toujours. — Cela fait des mois que la firme Odeon-Morton nous promet la venue de films français, en particulier le "Stavisky" d'Alain Resnais, et "Lacombe Lucien" de Louis Malle. Où sont ces films? Leur venue améliorerait grandement l'ordinaire des véritables amateurs cinématographiques de Winnipeg. Heureusement, on pourra se consoler en allant au CCFM. Quelques excellents films s'en viennent. "La Femme de Jean" en particulier, le 12 novembre. Un chef-d'oeuvre.

* * *

"Entre Nous"

LA FEMME DU MOIS

Dans les années '40, le nom de Bessie Donaldson était presque synonyme d' "action catholique". S'il y avait des malentendus, Bessie était là pour les réparer; s'il y avait des difficultés à aplanir, Bessie savait comment y pourvoir; s'il y avait des démarches à faire, sûrement on pouvait compter sur Bessie. Quelquefois sa réponse était un peu dure, un tantinet ironique, mais son sourire et le reflet de ses yeux bruns pétillants de malice nous les faisaient accepter.

Mais revenons au tout début. Elizabeth Maguet Donaldson naquit en Ecosse en 1912 d'une mère écossaise, protestante, et d'un père irlandais, orangiste et très fanatique. A cause des lois sur l'immigration en vigueur à ce temps-là, Elizabeth (Bessie) âgée de 10 ans demeura seule en Ecosse avec son père aveugle, âgé de 70 ans, alors que sa mère émigra au Canada, plus spécifiquement à Winnipeg où elle exerça, à tour de rôle, son métier de sage-femme, cuisinière et ménagère. A la mort de son père, survenue un an plus tard, la petite Elizabeth vint rejoindre sa mère qui avait pu épargner $150.00 pour lui payer ses frais de voyage, "en plus, dit Elizabeth, elle m'avait envoyé ma première petite robe toute neuve et une paire de bas tissés en vrai coton".

"En faisant son métier de sage-femme, maman avait assisté à l'accouchement du 12e bébé d'une dame MacDonald, ardente catholique, amie et conseillère de maman, qui lui suggéra de me mettre pensionnaire au couvent de Saint-Charles." Quel changement de vie, quelle transition. "Mais lorsque maman commença à travailler à l'hôpital Victoria, cela devint un fait accompli. Je fis toutes mes études au couvent Saint-Charles où je terminai ma 12e année avec deux autres compagnes."

Son enfance aride et précoce l'avait préparée à faire face à toute éventualité en ce monde composé d'humains avec qui on pouvait parler en y mettant la juste part de soi-même. Devenue catholique à l'âge de 16 ans, elle y trouva là son plus grand réconfort.



Madame Elizabeth Maguet Donaldson

Venue rejoindre sa mère à Winnipeg pour suivre les cours de l'école normale, elle obtint la bourse "Daniel McIntyre". "J'avais 18 ans et avec peine et misère, après 135 demandes d'emploi, j'obtins le poste d'institutrice à Sandridge de la région d'entre-les-lacs. A cause de la dépression, cette école était fermée en janvier et février; alors je fus embauchée pour le début de juillet à $50.00 par mois. Remerciée de mes services fin juillet, je fus réembauchée 10 minutes plus tard à $15.00 par mois. J'enseignais de la 1ère à la 10e année; je faisais 10 milles en raquettes soir et matin. Après deux ans passés là, je revins à Winnipeg suivre, durant mon temps libre, un cours de sténo-dactylo. Puis je fus embauchée par la commission scolaire de Winnipeg pour enseigner à l'école Lord Nelson où il fallait une institutrice avec une main ferme qui pouvait maîtriser les élèves. J'acceptai, car tout défi était pour moi un autre obstacle à surmonter. J'y suis restée 7 ans."

De là, elle alla à l'école normale où elle enseignait la "classe modèle" et après 3 ans elle passa à l'école Aberdeen puis à l'école Isaac Brock où elle mit en pratique l'enseignement dit "spécial" pour enfants handicapés, enfants surdoués et enfants avec des problèmes émotionnels placés dans ces écoles par le "Child Guidance Clinic".

Maman mourut en 1942 après avoir embrassée la religion catholique à 64 ans. "Je devins seule, plus de charge sur les épaules; j'entrai en religion mais n'y demeurai que 2 ans et demi ayant réalisé que la vie de communauté ne me convenait pas. Quoique j'eusse enseigné à Fort Alexandre et à McIntosh, je cherchais d'autres intérêts plus spécifiques que je ne pouvais pas encore définir vis-à-vis de moi-même. Ce fut peut-être là le tournant de ma vie.

Du temps de Mgr Yelle et de l'abbé Blais, Elizabeth avec l'aide d'autres jeunes filles de Saint-Boniface posèrent les premiers échelons de l'action catholique. Le "Patronage" avait pour but de réunir des chefs pour demain: on vit surgir des guides, des jécistes, des jocistes et aussi des catéchistes. "J'enseignai le catéchisme à Saint-Vital et dans les foyers qui font maintenant partie des paroisses de Saint-Emile, de Sainte-Marie et de Saint-Eugène." Elle travailla simultanément au guidisme dont elle devint cheftaine des guides aînées.

Mais son coeur et son esprit étaient voués à l'enseignement. En 1945 elle devint principale de l'école expérimentale "Sir Samuel Steele", où elle avait un personnel de 5 filles et 1 garçon, frais émolus de l'école normale. Une tâche ardue.

En 1947, à la suite d'un voyage à Sainte-Rose-du-Lac avec une amie, elle rencontra Emmanuel Maguet et ce fut le coup de foudre. De ce mariage naquirent 3 garçons; de plus cet heureux couple a ouvert son foyer et son coeur à une petite fille qui fait partie de la famille.

Mais son champ d'action semblait restreint: il lui fallait faire encore plus. Fermière à plein temps, chargée d'autre part de

(suite, page 16)

"Le Magicien des Couleurs"

La troupe de théâtre de marionnettes "Les Amis de Chiffon" présentera le spectacle "Le Magicien des Couleurs" dans plusieurs localités manitobaines.

L'on voit en scène une quarantaine de marionnettes à gaine et sept marottes dans un castelet de plus de vingt pieds de large.

La conception et la fabrication des marionnettes du castelot, du décor, est l'oeuvre des quatre membres de la troupe: Jacinthe Chabot, Johanne Maltais, Pauline Tremblay et Denise Harvey.

L'histoire accessible aux enfants dès quatre ans, se veut à la fois simple et féérique; elle transporte ses spectateurs dans un monde étrange. Le personnage pivot, un magicien, les amène tour à tour dans un monde gris, bleu, jaune, rouge et par un heureux gâchis dans un monde multicolore, là où il fait bon vivre.

La production dure quarante minutes. Elle est jouée sur un rythme tantôt lent, tantôt rapide, entrecoupée de musique qui lui donne une forme selon l'humeur des habitants de ce monde étrange.

La bande sonore a été réalisée par Denis Lavoie, diplômé de l'Ecole Nationale de Théâtre.

Une période d'animation de vingt-cinq minutes environ fait suite au spectacle.

A l'aide de différents types de marionnettes: géante, à gaine, à tige, à doigts, à fils, plate, à tringle, différentes marottes et ombres, l'on montre aux enfants le merveilleux résultat du mélange des couleurs.

"Les Amis de Chiffon" seront à Saint-Boniface (école Provencher le matin, école Lavallée l'après-midi) le 30 octobre, à Saint-Eustache le 31 octobre, à Sainte-Agathe (matin) et à Saint-Jean-Baptiste (après-midi) le 3 novembre, à Notre-Dame-de-Lourdes (matin) et à Somerset le 4 novembre, à Boissevin le 5 novembre, et à Saint-Lazare le 6 novembre. Ils seront à Bellegarde en Saskatchewan le 7 novembre.

Super Molière

par JACQUES DERÉGNAUCOURT

Balcon, véranda, lustres, galeries, escarpolette, glaces, reflets, rose à la boutonnière, bicyclette. Voilà un luxueux décor début de siècle pour un vaudeville brillant et endiablé.

Non, c'est le décor, signé Gaboury, de la nouvelle pièce du Cercle Molière, "L'Avare". Oui, Molière vient de ressusciter à Saint-Boniface. Il a vingt ans, trente peut-être. C'est un "Avare" tout nouveau que Roland Mahé nous présente, une pièce pétrie avec vigueur et audace.

Mais Dieu! Qu'il est difficile de lancer une pièce. Ce début n'a pas de nerf. Allons Valère, allons Elise, faites donc claquer ces bottes de cheval, faites cingler vos belles cravaches, et lancez-vous dans l'action avec fougue. Après tout, c'est vous, les jeunes qui l'emporterez au cinquième acte.

Oui ils sont bien jeunes ces beaux comédiens. La voix n'est pas toujours bien placée, les intonations un peu plates, mais la force et ce qu'on appelle la présence ne s'acquièrent pas au premier essai, et c'est avec les heures d'exercice que la langue se délie.

Heureusement, Valère — c'est Pierre Boyard, un tout nouveau comédien encore timide et peu mobile — a de la prestance, il se tient assez bien, il a le geste élégant et juste.

Guylaine Le Dorze fait une Elise fraîche et sincère, malgré sa maladresse un peu figée. Gisèle Rousseau, est innocente et touchante tout plein.

Allons les débutants! Croyez à votre personnage de toutes vos tripes, et il va se tenir debout. Les petits trous de mémoire, ça ne compte pas. L'essentiel est de vraiment jouer, et de jouer juste.

Pour Cléante, le fils d'Harpagon, qui veut jouer les marquis, nous avons François Coquereau, un beau petit coq, jeune, mais qui prend de l'assurance. Il promet beaucoup. Il est exubérant, sûr de lui, le menton haut, ardent et pétulant, souple et expressif. Même s'il est encore gauche ici ou là, il envoie ses répliques haut et fort, et elles vont au but. Car il faut savoir donner la réplique, faire le poids devant ce diable de Jean-Louis Hébert.

Jean-Louis Hébert, c'est notre nouveau comédien professionnel, comédien à part entière au Cercle Molière. Oui, un diable d'Harpagon. L'Avare, il ne le joue pas, il est l'Avare, il est l'Avarice. C'est un malade, un obsédé torturé par son vice. L'avarice l'a durci, elle a cassé son dos, plié ses jarrets, ravagé son visage, détruit son coeur. Elle fait trembler sa voix et ses mains, et allume ses regards avides. Voilà un Harpagon composé avec une densité et une cohérence remarquables: l'acteur, on ne le voit plus, et si on le cherche, on ne pourra pas le surprendre un instant en défaut de jeu. Quelle concentration! C'est à ces tours de mouchoir, à ce regard soudain égaré, à ce geste suspendu en l'air, à ce timbre tout à coup pathétique qu'on reconnaît un grand acteur.

Et pourtant, comble du comédien, ce monstre qui maltraite tous ses proches, attire à lui tous les méchants et les fait plus méchants et qui maudit ses enfants pour mieux aimer son or, cet infâme maniaque reste drôle. Molière serait sûrement d'accord avec ce Harpagon-là: c'est cela qu'il a écrit, c'est comme cela qu'il a dû jouer le rôle. Même pitoyable, même méchant, même tragique, Harpagon reste un personnage de comédie. Il est risible, il est même sympathique. C'est ça la comédie.

Quelle complexité en effet! Que de nuances dans ce bonhomme qui sait flatter et qui sait plaire à ses enfants. Il joue aimablement la comédie mondaine, et s'il n'arrive pas à séduire Marianne, il fait le galant. Il peut se montrer enjoué, distingué; généreux? ça non, ce serait trop, mais il essaie.

Il y a bien d'autres talents dans cette troupe, bien connus ceux-là aussi. De vrais larrons en foire, qui brûlent les planches et s'amusent comme des fous. Jeannette Arcand compose une vilaine entremetteuse bien sympathique. Frosine a la pétulance, le savoir-faire, et toute la malice qu'on attend d'elle. Elle est d'une frôlerie éclatante, fraîche, j'allais dire naturelle. Avec son entrée, la pièce prend enfin vie.

Francis Fontaine, tout le monde le sait, est le meilleur clown de Winnipeg. Cette fois encore, il est d'un comique désopilant, varié, haut en couleurs. Comme il le dit lui-même dans son texte, il "démêle toujours aussi bien son épingle du jeu", même s'il tire un peu la couverture à lui.

Jean-Guy Roy, Simon Boivin — et son sosie — en quelques scènes parviennent à composer des personnages consistants, bien en chair, bien présents, rigolards à souhait.

Jaque Rochon vient encore rajeunir la pièce. Il campe un commissaire de film policier inattendu, une caricature américaine de Columbo abruti: chapeau renversé, chewing-gum, imperméable fatigué. Belle audace, Monsieur Mahé, ça passe, même si c'est un peu débraillé.

Tous les autres rôles sont justes, étonnamment présents, pour notre plaisir.

Oui, c'est avec un vrai plaisir que j'ai vu cette pièce. J'ai adoré certains détails: les scènes de reflets dans les glaces, les jeux de l'escarpolette et des escaliers, les apparitions d'Harpagon en petit juif à calot serré sur le crâne (même si je ne suis pas d'accord avec le stéréotype), ou en sportif ramolli (même s'il y a décidément trop de massages dans cette pièce).

Tous les quiproquos ou autres finesses sont exploités à fond. On a rajouté au texte tout ce qu'il fallait de petites gauloiseries, de grosses chutes, de coups, de gestes mi-douteux, mi-obscènes. J'ai aimé plusieurs scènes très fortes: les affrontements du père et du fils, et les réconciliations, les scènes à la cassette, et d'autres. Les scènes de foule sont parfaitement réglées et riches, c'est une des qualités du Cercle Molière.

Allez voir et allez écouter le nouvel "Avare". Ses gloussements, ses râclements, ses toussotements, ses tremblements, ses chevrotements, ses ricanements, ses crachements, ses étouffements. Il vous fera rire, rire aux larmes.

Le Cercle Molière mérite de faire dix salles pleines, au moins.

(Ce texte est reproduit avec la permission de la station radiophonique CKSB)



Monique Fillion, du Cent Nons, s'est brillamment qualifiée pour les demi-finales du Festival de la Chanson de Granby. Accompagnée par Daniel Lavoie, elle a chanté trois chansons: "Morale", de Véronique Samson, "J'aurais voulu t'aimer" de Patsy Gallant, et "Si tu veux me garder", de Monique Leyrac. Après Louis Dubé, Monique Fillion est la deuxième Franco-Manitobaine à se qualifier pour la suite de cette compétition d'envergure nationale.



LOUIS DUBE A GRANBY

Q.— Louis, tu t'es qualifié pour les semi-finales à Granby. C'est une victoire manitobaine, on se sent fier de toi, mais d'après toi, quelle est la chanson qui t'a aidé à gagner?

L.D.— D'après les commentaires que j'ai pu recevoir après le spectacle, je dois conclure que c'est "Manifesto" qui m'a fait gagner. D'ailleurs c'est la chanson dans laquelle je pouvais m'identifier le plus totalement.

Q.— Louis, est-ce que tu espères gagner à Granby?

L.D.— Je souhaite beaucoup gagner et je ferai tout mon possible pour y arriver, pour mériter la confiance que le public me donne.

Q.— Qu'est-ce qui va se passer maintenant pour toi?

L.D.— Je retourne à Granby le 22 novembre. Je suis extrêmement content d'avoir la chance de retourner mais je réalise pleinement que je dois travailler très fort. Gagner n'est pas seulement un honneur mais aussi un défi.

BONNE CHANCE, LOUIS!

AVIS

La soirée sociale en l'honneur de Mlle Betty Biscaro et M. Roger Aquin qui devait avoir lieu le 29 novembre 1975 au Centre Culturel Franco-Manitobain, 340, boulevard Provencher, a été remise au vendredi soir le 5 décembre 1975, au même endroit.





Informations agricoles

Louis Molin

Louis Molin est l'animateur de l'émission Actuel agricole, qui passe sur les ondes de CKSB de 7h10 à 7h30 a.m., du lundi au vendredi.

PLAN DE STABILISATION DU PRIX DU BOEUF

Tout dernièrement le ministre fédéral de l'agriculture annonçait un programme fédéral de stabilisation des prix du boeuf pour la période comprise entre le 12 août 75 et la fin de l'année en cours.

Advenant que le prix moyen pondéré à l'échelle nationale soit inférieur au niveau de soutien, le gouvernement fédéral payera aux agriculteurs la différence entre le prix de soutien de 43$94 et le prix moyen pondéré des bovins A-1 et A-2 obtenu du marché à l'échelle nationale. Ce payement d'appoint portera sur tous les bovins de qualité A, B et C à condition qu'ils aient été vendus pour abattage. Le niveau de soutien tient compte des circonstances difficiles que traverse l'agriculteur produisant du boeuf engraissé, bien qu'elles ne soient pas aussi critiques qu'il y a un an. Le coût des aliments du bétail, les taux d'intérêts et les prix des bovins d'engraissement ont baissé pendant que le marché des bovins de première qualité s'est assez bien maintenu. Néanmoins, un programme de soutien donnera de la stabilité à l'industrie du boeuf au cours de cette période. Une fois terminée la période août-décembre, le nouveau programme de soutien des bovins d'abattage s'appliquera à l'année civile 1976.

Le niveau de soutien du programme août-décembre est conforme aux termes de la loi modifiée sur la stabilisation des prix agricoles et tient compte des coûts de production estimés pour la période août-décembre 75 comparativement à ceux de la période correspondante des 5 dernières années.

Les facteurs qui entrent en ligne de compte dans le calcul du coût de production sont: les aliments de bétail, les bovins d'engrais, l'intérêt, les services vétérinaires et médicamentaux, la litière, les services, l'assurance incendie, la main-d'oeuvre salariée, les réparations de bâtiments et de matériel.

Tout payement d'appoint sera établi d'après la moyenne nationale des prix et non d'après le prix de vente des producteurs particuliers. Chaque producteur a donc intérêt à obtenir le plus possible de la vente de chaque animal. En fin de décembre 75, on sera en mesure de calculer le prix moyen du marché durant la période allant du 12 août au 31 décembre. Advenant que les prix moyens pour les bouvillons et génisses A-1 et A-2 soient inférieurs à 43$94 les 100 livres, le gouvernement versera des payements. Si tel était le cas, les éleveurs devront produire une formule de demande pour toucher un payement. Il leur faudra conserver des pièces justificatives de ventes et d'abattages de tous les animaux écoulés. Ils devraient aussi s'assurer que les factures de tous les bovins vendus pour l'abattage aux enchères communautaires portent la mention: vendus pour abattage.

AU SUJET DES OEUFS

Le ministre fédéral de l'agriculture M. Eugene Whelan déclarait dernièrement que les détracteurs des agences de commercialisation ne pensaient qu'à leurs intérêts personnels tout en donnant libre cours à leurs rancunes contre le ministre fédéral de l'agriculture. Ces partisans qui sont assez puissants, veulent l'élimination des agences et selon M. Whelan, leur objectif est de priver le producteur de ses droits en ce qui a trait à l'établissement des prix de leurs produits.

Tout dernièrement en Ontario où la production d'oeufs est considérable et de ce fait les problèmes sont nombreux, l'agence provinciale a voulu faire un sondage d'opinion, à savoir quelle était l'attitude des producteurs face à leur agence provinciale de commercialisation. Sous forme de questionnaires, l'agence provinciale a voulu savoir si les producteurs voulaient oui ou non que l'agence soit leur porte-parole et leur agent de négociation en ce qui a trait à tout le commerce des oeufs dans la province.

Il est vraiment remarquable comme le faisait remarquer le ministre de l'agriculture de l'Ontario M. William Neuman, qu'à un moment où le mécontentement est général et la tendance populaire contre les offices de commercialisation, 83% des producteurs aient répondu et de ce nombre, 89% étaient en faveur de maintenir l'agence de commercialisation selon les conditions actuelles dans la province.

Une telle prise de position au lendemain de sondages qui avançaient que les 3/4 des producteurs étaient mécontents et prêts à chambarder le système actuel de commercialisation, devrait porter à réfléchir ceux qui prêtent aux producteurs agricoles des intentions égoïstes et radicales.

Le sondage par questionnaire en Ontario n'a pas bien sûr réglé les différents de contingentement entre l'agence nationale et provinciale, pas plus qu'il n'a prouvé que les producteurs étaient satisfaits des services de leur agence. Ce qu'il a plutôt démontré, c'est que les producteurs d'oeufs de l'Ontario de même que les producteurs agricoles au niveau national n'étaient pas prêts à lâcher la proie pour l'ombre. Les difficultés et la complexité de la vente des produits qui entrent toujours en conflit avec les réciprocités d'importation et la demande mondiale fixant partiellement les prix, sont autant de dilemmes que le producteur seul ne peut envisager.

Le regroupement provincial est nécessaire pour conserver les particularités régionales d'un pays aussi vaste que le nôtre, mais il est indispensable que les querelles interprovinciales soient réglées au niveau fédéral et que tous nos marchés d'exportation et d'importation soient coordonnés au niveau national.

LES CONTRATS À TERME À LA BOURSE DE CHICAGO

Flancs de porcs en février :	86$17	moins	7$50
Porcs sur pied en décembre :	54$35	moins	2$85
Boeufs sur pied en décembre :	45$00	moins	1$40

LA REVUE DES MARCHÉS À TORONTO

La demande pour toutes les classes d'animaux de boucherie s'est améliorée toute la semaine, les prix de ce fait ont monté légèrement.

Les prix des veaux de boucherie étaient aussi en hausse enregistrant des gains de 8$60 du 100 livres pour les veaux de choix.

Les prix des agneaux et des brebis ont aussi monté de quelques dollars.

Les prix des porcs variaient de 76$75 à 77$10, clôturant à 77$20 jeudi.

LES PRIX CLÔTURAIENT

Boeufs cat. A 1-2, 50$ à 52$, ventes à 52$80;

Taures cat. A 1-2, 45$ à 47$, ventes à 47$90;

Vaches cat. D 1-2, 22$ à 24$, ventes à 26$;

Taureaux bons, 25$ à 27$, ventes à 28$.

À WINNIPEG CETTE SEMAINE

Les prix des animaux de boucherie variaient de 50c en baisse à 50c à la hausse. Les boeufs en grande demande à l'ouverture, voyaient leurs prix monter légèrement; vers le milieu de la semaine la demande a diminué et les prix ont clôturé 1$ plus bas qu'à l'ouverture. Les taures se vendaient au début de la semaine 1$ plus cher et se sont maintenues à ce niveau en raison de leur nombre restreint.

Quelques-unes de qualité exceptionnelle se sont vendues à 46$50 du 100 livres.

Les vaches se sont vendues à prix stationnaires lundi et mardi; une forte demande locale et pour l'exportation faisait monter leurs prix de 1$ à 1$50 au milieu de la semaine. Après cette poussée les prix ont retombé au niveau du début de semaine clôturant 50c moins cher que la semaine précédente.

Les prix des taureaux ont été soutenus et les veaux lourds de boucherie se vendaient 2$ plus cher vers le milieu de la semaine pour ensuite décliner au niveau de la semaine précédente. Les bêtes de qualité pour l'engraissement se vendaient 1$ plus cher et les bouvillons d'élevage gagnaient 2$ à 3$ du 100 livres.

Les agneaux légers se sont vendus 15$ plus cher que la semaine précédente et les agneaux de plus de 80 livres enregistraient des gains de 6$ du 100 livres.

Près de 1,000 vaches et quelques taureaux ont été exportés.

REÇU CETTE SEMAINE

9,500 animaux de boucherie comparativement à 4,000 l'an dernier. 1,800 veaux comparé à 1,100 l'année précédente. 10,000 porcs contre 12,700 et 500 moutons et agneaux contre 550 l'année passée. 1,000 animaux pour l'élevage ont été exportés cette semaine.

Les animaux pour l'élevage ont été répartis comme suit: 140 en Alberta, 1,250 au Manitoba et 2,110 en Ontario.

PROGRAMME DE LA RADIO ET DE LA TÉLÉVISION

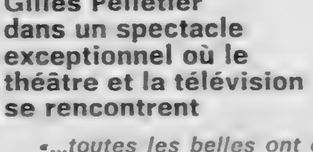
COUP D'OEIL

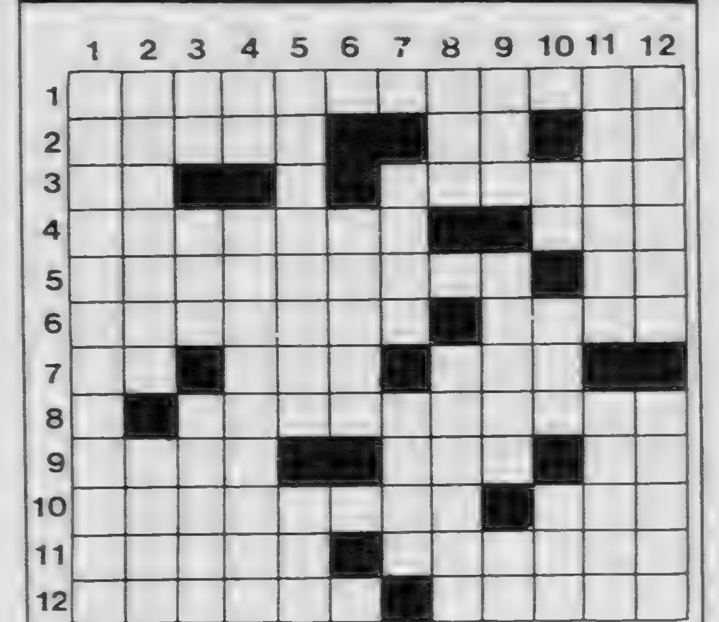
SEMAINE DU 1er AU 7 NOVEMBRE



Portrait d'un comédien:
Gilles Pelletier (voir p. 2)

Portrait d'un comédien
le 2, 20 h 30





HORIZONTALEMENT

1. Mollusques.
2. Eau qui s'écoule peu à peu. — Deux. — Sodium.
3. Conditionnel. — Sceau attaché à un acte (pl.)
4. Comploteras. — Placés.
5. Emploi fréquent du son "i". Possessif.
6. Jambière en métal des anciens soldats grecs. — Changer
7. Note de musique. — Epoque. — Communauté urbaine de Montréal.
8. Fera griller sur la braise.
9. Inventaire. — Venue au monde. — Interjection.
10. Confirmer. — Rivière de Sibérie.
11. Jardin de Padoue. — Ville du Chili.
12. Repos après dîner. — Certaines.

VERTICALEMENT

1. Feras beaucoup de gestes.
2. Feront. — Mis à sec.
3. Dans la rose des vents. — Fille de Zeus. — Plat en bois pour laver les sables aurifères.
4. Toi. — Mercenaires de Messine.
5. Rendra étroit. — Vaniteux.
6. Plis.
7. Soutien. — Epouse de l'infant Pierre.
8. Plus. — Ville de France.
9. Langage de la Gaule. — Compétiteur. — Petit ruisseau.
10. Lumen. — Fleuve de Suède. — Trois fois.
11. Poème de Virgile. — Fleuve de Suisse.
12. Scruter. — Eus en affection.

RÉPONSES AUX
MOTS CROISÉS
NO 8

HORIZONTALEMENT

1. GASTEROPODES
2. EGOUT IL NA
3. SI BULLES
4. TRAMERA MIS
5. IOTACISME DE
6. CNEMIDE MUER
7. UT ERE CUM
8. BRASILLERA
9. ETAT NEE HI
10. RATIFIER TOM
11. ARENA SERENA
12. SIESTE SURES

VERTICALEMENT

1. GESTICULERAS
2. AGIRONT TARI
3. SO ATE BATEE
4. TU MAMERTINS
5. ETRECIRA FAT
6. RIDES
7. BASE INES
8. PIU CLERES
9. OIL EMULE RU
10. LM UME RU
11. ENEIDE RHONE
12. SASSER AIMAS

Gilles Pelletier dans un spectacle exceptionnel où le théâtre et la télévision se rencontrent

«...toutes les belles ont droit de nous charmer, et l'avantage d'être rencontrée la première ne doit point dérober aux autres les justes prétentions qu'elles ont toutes sur nos coeurs.»

Don Juan

Le dimanche 2 novembre à 20 h 30, la télévision française de Radio-Canada présentera **Portrait d'un comédien — Gilles Pelletier**, émission réalisée par Paul Blouin avec le concours d'une constellation de comédiennes qui serviront à tour de rôle de partenaires au comédien, et qui sont, par ordre d'apparition à l'écran: Monique Miller, Nathalie Naubert, Elisabeth Lesieur, Catherine Bégin, Denise Pelletier, Hélène Loiselle, Marthe Thiéry, Françoise Graton, Monique Lepage et Louise Marleau. Cette production, qui retrace la carrière, tant au théâtre qu'à la télévision, d'un de nos meilleurs comédiens, est le fruit d'une idée que Paul Blouin a eue pendant une tournée poétique de Gilles Pelletier en province, il y a neuf ans. Le pianiste **André Gagnon a composé la** musique de ce spectacle, qui évoque non seulement quelques-uns des moments sublimes du théâtre mondial, mais aussi les instants épiques d'*Un simple soldat* et les scènes familières de *Cap-aux-Sorciers*.

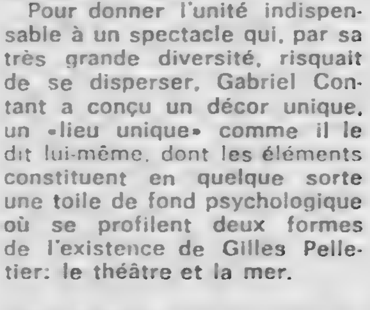
Shakespeare, Molière, Musset, Claudel, Bernard Shaw, Tchékhov, Rostand, Dubé, etc., sont représentés dans cette émission par des scènes tirées de leurs chefs-d'oeuvre. Aucun amateur de théâtre ne voudra manquer ce spectacle, ni aucun des téléspectateurs pour qui le capitaine Aubert est un personnage aussi familier que ceux des contes de Perrault.

Gilles Pelletier jouera le personnage de Richard III avec Monique Miller dans le rôle de Lady Anne. Avec Nathalie Naubert, on le verra dans une scène des *Caprices de Marianne:* celle où Marianne surprend Octave en train de s'enivrer. Suivra un extrait de *l'Echange*, avec Elisabeth Lesieur. Puis Catherine Bégin apparaitra en Célimène, à qui Alceste fait une scène de jalousie. Gilles Pelletier jouera ensuite dans *Cher menteur* avec sa soeur Denise, qui fera Madame Campbell. Puis on revient à Shakespeare: le comédien interprète le rôle de Macbeth **avec Hélène Loiselle (Lady Macbeth)**. Ensuite il fera Peer Gynt avec Marthe Thiéry dans le rôle d'Aase; Gourov avec Françoise Graton, qui jouera Anna *(La Dame au petit chien);* Cyrano avec Monique Lepage en Roxane; Trigorine, de *la Mouette*, avec Louise Marleau (Nina).

Ainsi pourrons-nous apprécier le talent de Gilles Pelletier et, par la même occasion, celui de dix comédiennes.

Pour donner l'unité indispensable à un spectacle qui, par sa très grande diversité, risquait de se disperser, Gabriel Contant a conçu un décor unique, un «lieu unique» comme il le dit lui-même, dont les éléments constituent en quelque sorte une toile de fond psychologique où se profilent deux formes de l'existence de Gilles Pelletier: le théâtre et la mer.

Gilles Pelletier



Hélène Loiselle et G. Pelletier





Coup d'oeil radio
CKSB 1050

SURRÉALISME ET VIE QUOTIDIENNE

On dit que les artistes voient dans leur société des réalités que les autres n'y voient pas; qu'ils sont presque toujours avant-gardistes. Quelle meilleure façon, alors, d'approfondir notre compréhension du monde dans lequel nous vivons, que de faire l'étude d'un mouvement artistique qui est d'hier et qui, de par sa qualité visionnaire et prophétique, saura nous mieux faire voir le monde d'aujourd'hui.

C'est pourquoi, à partir du 4 novembre, et pendant 8 semaines consécutives, le mardi à 22h, nos auditeurs sont invités à entendre une série d'émissions sur le surréalisme depuis ses origines jusqu'à nos jours. Les quatre premiers exposés seront faits par Philippe Soupault, qui, à 78 ans, est aujourd'hui, peut-être, l'unique témoin des débuts de ce mouvement. En effet, au cours d'entretiens avec le critique d'art Michael Gibson, le poète rappellera les sources profondes de ce mouvement, ou plus exactement comme il tient d'ailleurs à le préciser: "de cet état d'esprit, de cette libération totale" qu'a été le surréalisme.

"Ce qui m'impressionne quand je réfléchis après cinquante-cinq ans, dira Philippe Soupault, c'est l'influence du surréalisme à l'heure actuelle. Et je crois que le surréalisme a une influence non seulement sur la poésie, non seulement sur la peinture, le cinéma ou la musique, mais dans la vie quotidienne. Je crois que le surréalisme continue à avoir une influence souterraine et ce qui est encore plus surprenant, c'est l'influence qu'il exerce sur les jeunes poètes. C'est tout à fait étonnant. C'est un phénomène unique, je crois, dans l'histoire de la poésie française."

Philippe Soupault, poète, romancier, grand voyageur, critique d'art et de poésie, homme de radio, a fondé en 1919 avec Louis Aragon et André Breton la revue Littérature. La même année, il écrivait avec André Breton le premier texte surréaliste: Les champs magnétiques. Depuis 1917 jusqu'à maintenant, alors qu'il écrit ses mémoires, ont paru quantité de poèmes, de romans, de chansons et d'essais.

Ces émissions ont été réalisées avec le concours des Services de documentation et de conservation de Radio France et la collaboration des Services techniques de Radio-Canada à Paris, à New York et à Montréal.

Au jour le jour

SAMEDI, 1er NOVEMBRE

9h00 La chanson en étoffe du pays: l'animatrice Janine Paquet recevra Raoul Roy qui interprétera des chansons traditionnelles québécoises.

18h00 Voix et rythmes du pays: on présentera un concert enregistré au Petit séminaire de Québec dans le cadre du Festival d'été de Québec. En première partie, on entendra d'abord Jean-Pierre Bérubé, auteur-compositeur. Originaire de Québec, Jean-Pierre Bérubé a passé sa jeunesse à Matane. Il chante aujourd'hui l'amour, la tendresse et l'espoir des gens de son pays. Ensuite on entendra le groupe F.-X. Joncas qui a remporté le premier prix au Concours de l'Escarcelle. En deuxième partie on entendra Félix Leclerc qui interprétera quelques-uns de ses plus beaux airs, notamment L'encan, Les cent mille façons de tuer un homme, Chanson d'amour et Le tour de l'île.

19h00 Opéra: à l'affiche: Parsifal de Wagner. C'est un enregistrement réalisé au Festival de Bayreuth 1975 de ce drame solennel de la consécration qu'on diffusera à l'opéra du samedi cette semaine. A la veille de la première, le 26 juillet 1882, Wagner disait à ses collaborateurs: "Demain, mes enfants, pour la première, il faut laisser faire le diable, les acteurs doivent être possédés par lui, les auditeurs sentir sa présence; si tous vous ne devenez pas fous, notre but n'est pas atteint. Sans en dire trop, ce commentaire laisse prévoir un peu le genre de soirée qu'on vous réserve.

DIMANCHE, 2 NOVEMBRE

10h00 Entretiens: Naim Kattan nous présentera l'auteur sicilien Leonardo Sciascia. Depuis la publication de ses chroniques scolaires en 1956, Sciascia est devenu le porte-parole de sa Sicile natale. Il l'aborde dans toutes ses dimensions, ses propos ont trait à l'histoire, à la géographie; il fait l'étude de la société, de l'église, du pouvoir et évidemment de la mafia.

13h00 Musique des nations: Paula Laviolette nous présentera la musique de la Hongrie.

18h00 Ils sont des nôtres: l'animateur Paul Legendre s'entretiendra avec les néo-canadiens d'origine belge établis dans la région de Montmagny.

23h00 Orchestres canadiens: l'orchestre symphonique de Winnipeg sous la direction de Piero Gamba, interprétera l'ouverture du Vaisseau fantôme de Wagner et la symphonie no 3 en la mineur de Mendelssohn.

LUNDI, 3 NOVEMBRE:

19h00 Hockey: New York Islanders à Montréal.

MARDI, 4 NOVEMBRE

20h00 Documents: La lithographie par ses artisans.

MERCREDI, 5 NOVEMBRE:

22h00 Littérature au pluriel: François Ricard, Nicole Deschamps et Jacques Brault analysent "Cent ans de solitude" de Gabriel Garcia Marquez.

VENDREDI, 7 NOVEMBRE:

13h30 Colette Devlin; elle recevra le chanteur d'origine manitobaine, Daniel Lavoie.

Vedettes en direct
mardi 4, 20 h 30

Vivre et survivre
mercredi 5, 17 h 00

Le groupe Octobre

A l'affiche de l'émission **Vedettes en direct** au mois de novembre: Octobre, un groupe québécois dont la musique rejoint un nombre sans cesse grandissant d'auditeurs. C'est le mardi 4 novembre à 20 h 30 que les téléspectateurs de Radio-Canada pourront se laisser entraîner par la musique «mi-rock», «mi-folk song» d'Octobre.

L'âme dirigeante du groupe est Pierre Flyn qui, en plus de chatouiller le clavier, compose la musique et les paroles des différentes chansons d'Octobre. Pour donner corps à son inspiration, il a merveilleusement su s'entourer d'un groupe à la fois d'amis et de musiciens d'expérience, soit Jean Dorais à la guitare, Mario Légaré à la basse et Pierre Hébert à la batterie.

Pour ce spectacle qui sera enregistré au studio-théâtre 42 de Radio-Canada, Octobre a choisi d'interpréter, entre autres, *Dans ma ville, En famille, l'Air et le feu, les Nouvelles Terres* qui a donné son nom à un microsillon, et *la Maudite Machine* qui, en l'occurence, symbolise l'industrialisation trop rapide de nos grands centres.

Parmis les membres de l'équipe qui participent à cette réalisation d'Aurèle Lacoste, mentionnons Philippe Lamarche (direction technique), Roger D'Astous (décor), Gisèle Legaré (script-assistante) et Michel Chabot (assistant à la production).

Octobre

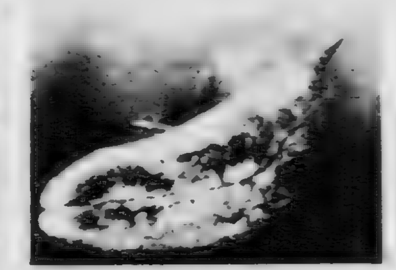


«Et Dieu créa la baleine»

Vivre et survivre, c'est une série filmée produite en Angleterre et adaptée en français à Montréal, qui porte sur le monde animal en voie de disparition. On y voit le travail effectué par des chercheurs profondément engagés, et qui se sont donné pour but d'assurer la survivance d'espèces animales menacées par l'homme.

Le mercredi 5 novembre à 17 heures, un épisode de cette série, intitulé *Et Dieu créa la baleine,* associera les téléspectateurs au travail du docteur Roger Payne qui, avec sa femme et ses enfants, a passé quatre années de sa vie à observer de près le comportement des baleines. Avec Des et Jen Bartlett, cameramen et réalisateurs de l'émission, il nous initie à l'organisation vitale et à l'extraordinaire intelligence animale de ces mammifères dans plusieurs océans du monde, d'Islande en Patagonie, des Bermudes jusqu'en Antarctique. On y verra des images sous-marines encore inédites de cet aspect caché de la vie sur notre planète, dont une prise de vue absolument exceptionnelle de la gueule béante d'une baleine fonçant sur l'un des cameramen.

Un document d'une très grande valeur qu'on pourra suivre en compagnie de Pierre Nadeau, narrateur.



Émissions scolaires à CKSB

Avec l'automne arrivé pour de bon, nous reviennent les émissions scolaires auxquelles certains de nos auditeurs s'étaient peut-être habitués l'an dernier. Il s'agit des émissions musicales diffusées en début d'après-midi. Cette année, vous pourrez suivre deux séries d'émissions. La première, destinée aux élèves de quatrième année, est commencée depuis le 23 octobre et se poursuivra jusqu'au 13 mai. Elle est en ondes les mardis et les jeudis de 13h15 à 13h30. La deuxième série comporte 52 émissions elle aussi, qui seront diffusées les lundis et les mercredis à la même heure.



Femme d'aujourd'hui
semaine du 3, 13 h 35

Mon coin de pays c'est...
mardi 4, 11 h 30

Très belle émission sur l'angoisse de la mort

Femme d'aujourd'hui présente, le mercredi 5 novembre à 13 h 35, une réalisation d'Yvette Pard entièrement consacrée à *l'Angoisse de la mort*.

A tous les quarante ans et plus (on dit que ce sont les plus touchés par ce problème), **Femme d'aujourd'hui** propose, pour illustrer la question, un extrait de *Dialogues des carmélites* de Bernanos, mettant en vedette Marthe Thiéry, Andrée Lachapelle, Anne Létourneau et Jocelyne St-Denis, dans une mise en scène de Louis-Georges Carrier. L'émission présente également un monologue du poète-chansonnier Jean-Marc Plouffe et des poèmes d'Henri Michaux. Pour compléter, Françoise Faucher interviewe en studio le docteur Claude Brodeur, psychiatre, et Guy Lafond, écrivain, musicien et professeur de yoga.

Animatrice: Aline Desjardins.

L'Accueil Saint-Jovite

Le jeudi 6 novembre, **Femme d'aujourd'hui** propose un reportage sur l'Accueil Saint-Jovite.

L'Accueil Saint-Jovite est un foyer pour vieillards qui héberge actuellement 57 pensionnaires, hommes et femmes et qui a une liste d'attente de 50 noms. France Nadeau partage le diner des pensionnaires, cause avec eux et leur demande s'ils sont contents de leur sort ou s'ils n'aimeraient pas mieux vivre chez eux ou chez un de leurs enfants.

Au cours de cette émission, France Nadeau interviewe également Mlle Hélène Miron, infirmière-visiteuse, et Mme Thibodeau, aide familiale qui, toutes deux, travaillent à l'Accueil Saint-Jovite. France Nadeau rend visite à leur demeure à de vieux citoyens de Saint-Jovite: M. et Mme Boivin, des «nouveaux mariés» de 93 et 82 ans; Mme Joséphat Brunet et Mme Donat Miron, deux soeurs âgées de 91 et 84 ans. En fin d'émission, France Nadeau interviewe M. Yves Corbeil, directeur de l'Accueil Saint-Jovite.

Cette émission a été réalisée par Fernand Ippersiel. Recherche: Jacques Hamelin.

Les Provinces de l'Atlantique

En collaboration avec la Société Radio-Canada, le Conseil des ministres de l'éducation du Canada présente une série d'émissions éducatives intitulée **Mon coin de pays c'est...** dont la première tranche sera diffusée le mardi 4 novembre à 11 h 30. La chaine française propose ainsi aux jeunes auditeurs de 9 à 11 ans une suite d'émissions préparées spécifiquement à leur intention et aptes à satisfaire toutes leurs curiosites.

Sans chercher à présenter une documentation scientifique en matière de géographie humaine, ces émissions filmées tentent de mettre en évidence les caractéristiques propres de quelques régions du Canada et des enfants qui y grandissent. Autres visées de **Mon coin de pays c'est...**: intéresser les jeunes téléspectateurs aux sciences humaines et leur montrer comment vivent en d'autres milieux géographiques et socioculturels d'autres jeunes francophones de leur âge.

L'intérêt des documents ne réside donc pas uniquement dans les quelques indications documentaires qui s'y trouvent, mais aussi dans la poétique des images et du langage cinématographique, dans le rythme du montage, bref dans la valeur esthétique que l'on doit retrouver dans tout document destiné essentiellement aux enfants.

Il demeure néanmoins que les adolescents et les adultes trouveront aussi intérêt à suivre et à voir ces documents qui, à leur manière, leur offrent des occasions de réflexion et de recherche physique et économique, apprentissage de la langue, folklore, culture populaire et générale, etc.

Le mardi 4 novembre à 11 h 30, l'émission est consacrée aux *Provinces de l'Atlantique*.

La mer, les barques de pêche figées dans les glaces, les grands espaces blancs et brumeux des anses maritimes mêlés à l'activité des lourdes machines de l'industrie du bois...

A travers tout ce décor, des enfants que l'hiver et le froid n'ont pas réussi à engourdir!

Marthe Thiéry



Aline Desjardins



Anne Létourneau



Andrée Lachapelle





COUP D'OEIL

SUR LA SEMAINE À CBWFT

semaine du 1er novembre au 7 novembre 1975



SAMEDI
1er novembre

- 9 00 SESAME
- 9 30 ROQUET BELLES OREILLES
- 10 00 VERS L'AVENTURE
- 10 30 FIFI BRINDACIER
- 11 00 EMILE
- 11 30 JOHN L'INTREPIDE
- 12 00 HEROS DU SAMEDI
- 13 00 FOOTBALL CANADIEN
  Tiger Cats de Hamilton vs Argonauts de Toronto
- 15 30 ANIMAUX CHEZ EUX
- 16 00 SPORTHEQUE ''FOOTBALL
- 17 00 BAGATELLE
- 18 00 DECLIC
- 18 30 TELEJOURNAL
- 18 40 NOUVELLES DU SPORT
- 18 50 POLITIQUE FEDERALE
- 19 00 LA SOIREE DU HOCKEY
  Les Rangers de New York vs les Canadiens de Montréal
- 21 30 LISE LIB
- 22 30 TELEJOURNAL NATIONAL
- 22 45 NOUVELLES DU SPORT
- 23 00 CINEMA
  L'Histoire de trois amours. Film à sketches réalisé par Gottfried [illegible] [illegible] (USA 52)

DIMANCHE
2 novembre

- 9:00 SESAME
- 9:30 LES CONTES DE LA RIVE
- 9:45 L'EVANGILE EN PAPIER
- 10:00 LE JOUR DU SEIGNEUR
- 11:00 CONCERTO
- 11:30 CINE MAGAZINE
- 12:00 FOOTBALL AMERICAIN
  ''Steelers de Pittsburg vs Bengals de Cincinnati''
- 14:30 FESTIVAL DE JAZZ
- 15:00 LA SEMAINE VERTE
- 16:00 D'HIER A DEMAIN
- 17:00 SECOND REGARD
- 18:00 LA QUESTION
- 18:30 LE TELEJOURNAL
- 18:40 NOUVELLES DU SPORT
- 18:50 CHRONIQUE DE FRANCE
- 19:00 LA PETITE PATRIE
- **19h30 LES BEAUX DIMANCHES**
  Monsieur B. Jacques Boulanger reçoit Suzanne Stevens, Carole Laure, Jacques Salvail et Véronique Béliveau. S. Stevens: «Viens-t'en», «Moi, de la tête aux pieds» et en duo avec J. Boulanger: «Ma maison de pierre». J. Salvail: «Les Trois Dernieres Minutes» et «Comme une femme». V. Béliveau: «J'ai vingt ans», «Le Soleil» et en duo avec J. Salvail: «La [illegible]». J. Boulanger: «Vieillir». En groupe: «Adieu tristesse». C. Laure: deux chansons du film de Gilles Carle «La Tête de Normande St-Onges». Direction musicale: Françcois Cousineau. Réal.: Jacques Demers.
- **20h30 LES BEAUX DIMANCHES**
  Portrait d'un comédien — Gilles Pelletier. Les moments inoubliables de la carrière de Gilles Pelletier, que nous voyons dans les grands rôles qu'il a interprétés à la scène comme au petit écran avec une dizaine de nos meilleures comédiennes: Nathalie Naubert, Elisazeth Lesieur, Catherine Bégin, Denise Pelletier, Hélène Loiselle, Marthe Thiéry, Françoise Graton, Monique Lepage et Louise Marleau. Scénario: Gilles Marsolais. Enchainements: Marcel Dubé. Musique: André Gagnon. Réal.: Paul Blouin.
- **22h30 TÉLÉJOURNAL**
- **22h45 SPORTS-DIMANCHE**
- **23h00 CINÉ-CLUB**
  Les Fruits amers. Drame psychologique réalisé par Jacqueline Audry, avec Emmanuèle Riva, Laurent Terzieff et Beba Loncar. Dans un pays d'Amérique du Sud, une jeune femme, Soledad, fait partie d'un groupe de révolutionnaires. Elle est arrêtée et soumise à un dur interrogatoire par le chef de la police. Pour obtenir sa libération, sa soeur s'offre au policier. Relâchée, Soledad est soupçonnée de trahison par ses camarades et finit par apprendre la raison de sa délivrance (Fr.-It.-youg. 66).

LUNDI
3 novembre

- 9:15 LES ORALIENS
- 9:30 100 TOURS DE CENTOUR
- 9:45 EN MOUVEMENT
- 10:00 DU SOLEIL A 5 CENTS
- 10:15 AU JARDIN DE PIERROT
- 10:30 CONSEIL EXPRESS
- 11:00 RECETTES DE JULIETTE
- 11:30 NOELLE AUX QUATRE VENTS
- 12:00 CHER ONCLE BILL
- 12:30 LES COQUELUCHES
- 13:30 TELEJOURNAL
- 13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
- 14:30 CINEMA.
  ''COEUR SUR LA MAIN''. Comedie avec Bourvil
- 16:00 BOBINO
- 16:30 FANFRELUCHE
- 17:00 COSMOS 1999
- 18:00 CE SOIR
- 18:30 CE SOIR AU MANITOBA
- 19:00 QUELLE FAMILLE
- 19:30 JO, MAGAZINE OLYMPIQUE
- 20:00 Y A PAS DE PROBLEME
- 20:30 AVEC LE TEMPS
- 21:00 TELE-SELECTION
  ''SANS ISSUE''. Policier avec George Peppard dans le rôle de Banacek
- 22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
- 22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORT
- 23:00 UN GRAND DEFI
  Version française de ''THE NATIONAL DREAM'' (4e)
- 24:00 SCHULMEISTER, ESPION DE L'EMPEREUR

MARDI
4 novembre

9:15 LES ORALIENS
9:30 100 TOURS DE CENTOUR
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 LES CHIBOUKIS
10:15 MINUTE MOUMOUTE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 RECETTES DE JULIETTE
11:30 NANNY
12:00 MON AMI BEN
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 LE TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA
"SONGE D'UNE NUIT D'ETE" avec le New York City Ballet
16:00 BOBINO
16:30 NIC ET PIC
17:00 DANIEL BOONE
18:00 CE SOIR
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
19:00 MONDE DE DISNEY
20:00 P'TITE SEMAINE
20:30 VEDETTES EN DIRECT:
"LE GROUPE OCTOBRE"
21:00 RUE DES PIGNONS
21:30 LE 60
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:00 RENCONTRES
"OLIVIER CLEMENT"
1ère de 2 émissions
23:30 PROPOS ET CONFIDENCES
Pierre Dagenais (5e)
24 00 LUTTE DE L'HOMME POUR SA SURVIE.

La fin du Moyen Age est témoin d'un progrès marqué en alchimie, en medecine et en astrologie grâce, en particulier, à des savants comme Rabelais et Galilée.

MERCREDI
5 novembre

9:15 LES ORALIENS
9 30 LES 100 TOURS DE CENTOUR
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 YOU HOU
10:15 MINUTE MOUMOUTE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 RECETTES DE JULIETTE
11:30 LES FAUCHEURS DE MARGUERITES
12:00 FRANCIS CHEZ LES FAUVES
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 LE TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA: "KATIA".
"BOBOSSE". Comédie avec François Périer et Micheline Presle
16:00 BOBINO
16:30 PICOTINE
17:00 VIVRE ET SURVIVRE
18:00 CE SOIR
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
19:00 DESTINATION: MONDE
19:30 CONSOMMATEURS AVERTIS
20:00 CINEMA "MILLIE"
Comédie musicale avec Julie Andrews et James Fox. Les aventures sentimentales d'une jeune provinciale à New York.
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:45 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:00 CINEMA CANADIEN

Les Colombes. Drame écrit et réalisé par Jean-Claude Lord, avec Jean Besré, Lise Thouin, Jean Duceppe et Jean Coutu. Le fils d'un avocat épouse une jeune chanteuse issue d un milieu populaire. L'avocat s'intéresse bientôt à sa bru (72).

JEUDI
6 novembre

9:15 LES ORALIENS
9:30 LES 100 TOURS DE CENTOUR
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 LES CHIBOUKIS
10:15 MINUTE MOUMOUTE
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 RECETTES DE JULIETTE
11:30 QUENTIN DURWARD
12:00 SKIPPY
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 LE TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA. "ENIGME DE L'ARAIGNEE VERTE". Policier avec Adrian Hoven
16:00 BOBINO
16:30 LA RIBOULDINGUE
17:00 LASSIE
17:30 LE MONDE EN LIBERTE
18:00 CE SOIR
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
19:00 SUR LA COTE DU PACIFIQUE
19:30 TRAVAIL A LA CHAINE
20:00 GRANDS FILMS
"QUI ETES-VOUS INSPECTEUR CHANDLER". Policier avec Claudio Brook et Daniela Bianchi
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:00 CINEMA

Les Canons de San Antioco. Film d'aventures réalisé par Giacomo Gentilomo, avec Jose Suarez, Linda Cristal et Mimmo Palmara. Une trêve signée entre les Sarrazins et les Espagnols est menacée par les agissements de l'ambitieux gouverneur de l'île de San Antioco et de sa forteresse. Un jeune officier, à qui le gouverneur a volé sa fiancée, s'enfuit et se refugie sur le vaisseau d'un corsaire au service du sultan (It. 64).

VENDREDI
7 novembre

9:15 LES ORALIENS
9:30 LES 100 TOURS DE CENTOUR
9:45 EN MOUVEMENT
10:00 CLAK
10:15 AU JARDIN DE PIERROT
10:30 CONSEIL EXPRESS
11:00 RECETTES DE JULIETTE
11:30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
12:00 MINI FEE
12:30 LES COQUELUCHES
13:30 TELEJOURNAL
13:35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14:30 CINEMA. "CAFE DE PARIS". Drame policier avec Jules Berry et Pierre Brasseur
16:00 BOBINO
16:30 BIDULE
17:00 DAKTARI
18:00 CE SOIR
18:30 CE SOIR AU MANITOBA
19:00 PIERRAFEU
19:30 MARCUS WELBY
20:30 HORS SERIE
"LA CLOCHE THIBETAINE". Histoire romancée d'une expédition en voiture à travers l'Asie en 1931 (3e)
21:30 SCIENCE REALITE
22:00 DOSSIERS
"LA LANGUE AU QUEBEC" (4e)
22:30 TELEJOURNAL NATIONAL
22:50 NOUVELLES PROVINCIALES ET SPORTS
23:00 CINEMA
"LE BATARD". Drame avec Claudine Auger, Serge Marquand et Klaus Kinski

Lorette

La première session sur les "Droits de la Femme '75" était bien enrichissante pour la soixantaine de personnes, hommes et femmes, qui y ont participé. Elle traitait sur les biens de la famille, animée par l'avocat Léa Duval et le Juge Mary Wawrykow. Elles ont retenu l'attention de l'assemblée jusqu'à la fin. Deux heures se sont écoulées sans qu'on s'en aperçoive. Elles savaient bien nous renseigner sur tous les points.

Les ateliers étaient enthousiasmés d'apprendre ce qu'ils ne savaient pas et de pouvoir donner leurs points de vue sur des choses qui les touchaient de plus près. Le premier — Un couple qui se marie — Le mariage annule les testaments faits auparavant — Il semble que ce n'est pas respecté la volonté ni la liberté de chacun des conjoints. Il y a des personnes qui attendent jusqu'à un an ou plus pour refaire leurs testaments. Par prudence, car quel est le degré de maturité de l'un ou de l'autre pour profiter de ces biens? Le véritable amour ne consiste pas à se marier pour les biens — chacun doit avoir la liberté de disposer de ses biens acquis avant le mariage. C'est trop tôt annulé par le mariage.

Deuxième — La femme devrait avoir la moitié au lieu d'un tiers.

Troisième — Si la femme reçoit un don de ses parents, cela devrait être déduit en cas de séparation, et on devrait partager le solde égal à ce qui reste. Il y a eu d'autres commentaires, nous en parlerons plus tard. Elle nous ont conseillé d'envoyer nos idées à notre député pour améliorer la situation de la femme.

Nous aimerions qu'au moins une centaine de personnes soient présentes le jeudi 23 octobre à la salle paroissiale pour la deuxième session qui sera aussi importante que la première. Tous sont bienvenus. Venez vous ne le regretterez pas.

* * *

Les Chevaliers de Colomb de Lorette recommencent les Bingo le dimanche 26 octobre, au profit des oeuvres paroissiales. Le prix d'entrée est de $1.00 pour 2 cartes. Il y aura 19 parties de $10.00 chacune. Le gros lot débute à $100.00 dans 50 numeros, ou ça remportera $50.00 si le $100.00 n'est pas gagné.

Le Penny Bingo commence à 7h15 du soir, et le Régulier à 8 heures. Tous sont invités à venir s'amuser tout en gagnant de beaux prix.

* * *

Un encan aura lieu à l'arène le samedi 25 octobre, à l'heure de l'après-midi au profit du Centre sportif. L'encanteur sera M. Léon Morin de Saint-Boniface, bien connu dans les environs. Venez nombreux encourager le Centre sportif de Lorette, qui s'occupe des loisirs des jeunes, moins jeunes et plus vieux.

Les Chevaliers de Colomb ont commencé leur bingo qui aura lieu tous les dimanches soir à la salle paroissiale, à 8 heures. Admission: 2 cartes pour $1.00. On jouera 19 parties à $10.00; le Jackpot sera de $110.00 en 50 numéros, ou $50.00 s'il n'est pas gagné. Le "penny Bingo" débutera à 7h15 p.m., et le régulier à 8h p.m. Tous sont les bienvenus: venez vous amuser tout en gagnant de l'argent.

* * *

Ne manquez pas notre troisième session sur l'année de la Femme '75 qui promet d'être la plus intéressante. Il y aura un panel de six personnes: 2 hommes et 4 femmes.

Rosa Therrien

Saint-Pierre

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Pierre organisent en collaboration avec la Croix Rouge une clinique de sang.

Cet événement se déroulera au Centre récréatif de Saint-Pierre, le jeudi 30 octobre. Les dons seront acceptés de 5h00 p.m. à 9h00 p.m. On encourage tous les gens de la paroisse et des environs à faire un grand effort pour assurer le succès de cet important événement qui dans l'avenir aidera des gens dans le besoin. Merci d'avance à tous les participants.



La Broquerie

M. et Mme Séverin Côté ainsi que leur fils Laurent se rendirent en avion à Vancouver. De là, ils se rendirent à Port Moody visiter une soeur de M. Côté qui célébrait ses 90 ans. Une très belle fête avait été organisée par ses 11 enfants tous présents à cette belle cérémonie. Ils se rendirent aussi à Vancouver pour rendre visite à une belle-soeur, Mme Donat Côté ainsi que des neveux et nièces. La température ayant été tout à fait idéale, nos voyageurs ont pu jouir davantage de leur séjour d'une semaine en Colombie et en sont revenus très enchantés.

* * *

M. et Mme Narcisse Fournier eurent le plaisir de recevoir leur fille et gendre M. et Mme André Dufault de Montréal, qui en profitèrent pour visiter leurs frères Alphonse et Bernard de La Broquerie, Gilbert de Vassar, et les autres de Saint-Boniface, ainsi que plusieurs autres parents et amis de La Broquerie.

* * *

M. Louis Laurencelle est allé en avion à Churchill chez son fils et belle-fille, M. et Mme Adrien Laurencelle. Il visita le Fort Prince of Wales qui a un mur de pierre de 17 pieds d'épaisseur. La population de Churchill est surtout composée de diverses nationalités. M. Laurencelle s'est dit surpris d'y trouver beaucoup de Québécois et d'entendre parler tant de français. Il s'est rendu sur les bords de la mer arctique et a aussi vu des ours polaires. Il est revenu très content de ses nouvelles aventures.

* * *

Nous désirons souhaiter un prompt rétablissement à tous nos chers malades et convalescents.

* * *

Deux nouvelles maisons préfabriquées, celle de M. Gérard Lavoie sur la rue principale et celle de M. Alf. Laurencelle sur la route de Steinbach à environ 2 milles du village de La Broquerie sont enfin arrivées et placées sur leurs fondations qui semblaient les attendre avec impatience. Ce sont deux très jolies demeures qui viennent embellir notre paroisse, sans compter plusieurs autres en voie de construction. Les ouvriers et menuisiers n'ont pas été en chômage cet été et semble en avoir encore pour longtemps. C'est un bon signe pour notre paroisse.

* * *

Le jeu de golf semble un sport intéressant pour un grand nombre de nos gens, car un bon nombre y consacre une bonne partie de leurs jours de loisirs. Profitez-en, car l'hiver s'en vient.

Lionel Tétrault et Mme Lina Chaput.

* * *

La Révérende Soeur Catherine Marcoux, religieuse des Soeurs Saint-Joseph, fêta son cinquantième anniversaire de vie religieuse premièrement à la Maison Mère à Saint-Hyacinthe durant l'été. Ses trois frères et ses trois soeurs se rendirent dans l'est à cette occasion.

Dimanche dernier, le 19 octobre, il y eut fête dans le gymnase du Couvent de Lorette pour toute la parenté et les nombreux amis de Soeur Catherine. Il y avait au moins cent invités présents.

Pour finir de fêter dignement cet anniversaire la famille religieuse du Manitoba se réunissait au Couvent de Saint-Vital. Félicitations à Soeur Marcoux et encore de nombreuses années à remplir votre ministère et notre église de sons harmonieux.

* * *

Richer

Nos sympathies à M. et Mme Aimé Gagnon éprouvés par la mort accidentelle de leur fils Gilbert, âgé de deux mois. Le petit repose dans le cimetière de Richer depuis jeudi, le 16 octobre.

* * *

Mme Anna Perron, âgée de 90 ans, eut la visite de ses fille et petite-fille, Mme Yvonne Larose et Micheline, de Vancouver, cette semaine.

A cette occasion une réunion des neuf enfants de Mme Perron fut organisée chez M. et Mme Gérard Perron de Saint-Adolphe, samedi le 18 octobre. Sept purent assister. On rappela maints souvenirs de jeunesse.

Mme Perron fut heureuse de voir présents à cette réunion un frère et une soeur: M. Alex Milette et Mme Marie-Rose Fleury.

* * *

M. et Mme Jos Rivard sont partis vendredi le 17 octobre pour une visite chez leurs enfants, M. et Mme Lionel Rivard de Thunder Bay.

* * *

Prompt rétablissement à nos malades patients à l'hôpital Sainte-Anne: M.

Saint-Eustache

UN BRIN D'HISTOIRE LOCALE

par Léon Ménard, c.s.v.

M. Alphonse Carignan

M. Alphonse Carignan, jadis des Trois-Rivières, P.Q., est arrivé au Manitoba en 1910. Il était âgé de 23 ans. Son épouse, Alma de St-Ours, P.Q., est venue au Manitoba sept années plus tôt, soit en 1903; elle n'était âgée que de 13 ans. Ce jeune homme d'alors et cette demoiselle ont reçu le sacrement de mariage le 14 janvier 1914, à Saint-Eustache mais ils ont demeuré d'abord à La Salle, Man., jusqu'en 1931. Cette année-là, ils ont déménagé à Saint-Eustache. Ils ont eu le bonheur d'avoir six enfants. Le 14 janvier 1964, ils ont célébré leur cinquantième anniversaire de mariage. Le 12 août 1964, la même année que cet heureux événement, M. Alphonse Carignan mourait soudainement.

Un air de paradis

Nous ouvrions nos oreilles: nous écoutions le chant agréable des oiseaux. Quelle joie, pour nos enfants, d'arracher de vrais légumes dans un jardin! Nous courions à la maison laver les échalottes, la laitue et les radis à la pompe. A la cuisine, nous prenions du sel et du pain et, à la laiterie, de la crème et du beurre. Que c'était beau de penser que c'était nous qui les avions semés ces radis! Oh! il se formait bien quelques ampoules à nos mains mais nous trouvions les produits du jardin capables de nous faire venir l'eau à la bouche. Les petits pois étaient précieux. Assis sur le perron on les écalait. La porte-moustiquaire claquait. Des pois, on en mangeait crus; ils flattaient notre goût palatal. Les gousses s'empilaient; enfants, on en gardait quelques-unes pour faire de petits bateaux et les fai-

(suite, page 16)

REMERCIEMENTS

A vous tous, gens d'Ile-des-Chênes, mes remerciements pour la confiance que vous avez mise en moi lors des récentes élections. Soyez assurés de ce que je suis conscient de mes nouvelles responsabilités. Je tâcherai de représenter vos idées et vos aspirations au meilleur de mes capacités.

Respectueusement,

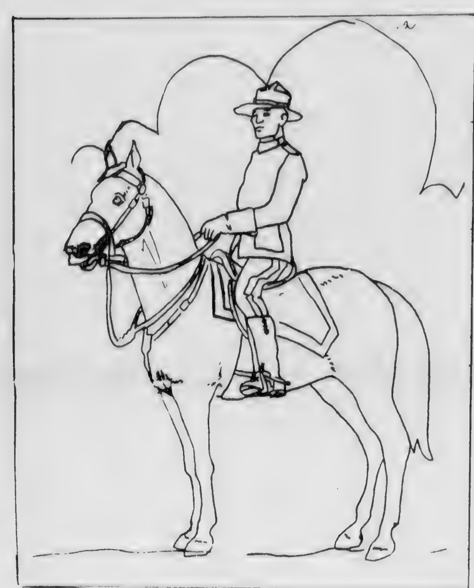
Nelson Lemieux
C.P. 250
Ile-des-Chênes, Manitoba

Viens jouer avec moi



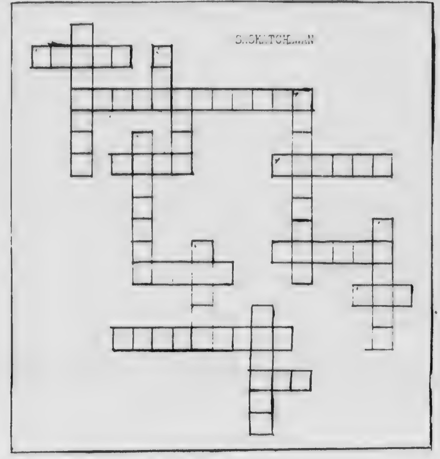
Bonjour toi!
Aujourd'hui Nico te parle de la Saskatchewan. Ah! qu'il y en a de belles choses à voir!
Amuse-toi bien! Bicolo

La Gendarmerie Royale a son quartier général à Regina, Saskatchewan.



Colore ce dessin à ton goût ....

PETIT MOT CROISÉ SUR LA SASKATCHEWAN



VERTICAL

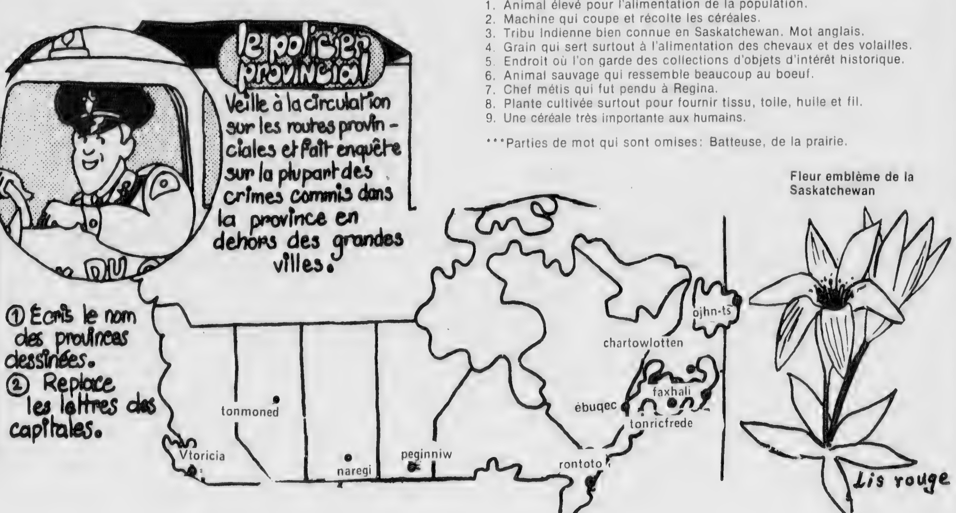
1. Homme exploitant un domaine agricole.
2. Emblème floral de la Saskatchewan.
3. Plante à épis cultivée comme céréale.
4. Où est engrangée la moisson avant d'être livrée à des pays étrangers.
5. Métal gris, dur, qu'on retrouve dans les mines de la Saskatchewan.
6. Race qui est issue du mariage de l'homme blanc et de l'Indien.
7. Capitale de la Saskatchewan.
8. Bottes de céréales coupées.

HORIZONTAL

1. Animal élevé pour l'alimentation de la population.
2. Machine qui coupe et récolte les céréales.
3. Tribu Indienne bien connue en Saskatchewan. Mot anglais.
4. Grain qui sert surtout à l'alimentation des chevaux et des volailles.
5. Endroit où l'on garde des collections d'objets d'intérêt historique.
6. Animal sauvage qui ressemble beaucoup au boeuf.
7. Chef métis qui fut pendu à Regina.
8. Plante cultivée surtout pour fournir tissu, toile, huile et fil.
9. Une céréale très importante aux humains.

***Parties de mot qui sont omises: Batteuse, de la prairie.

Réponses. Vertical – fermier, lis,* orge, élévateur, uranium, métis, Regina, gerbes.
Horizontal boeuf, moissonneuse,* Cree, avoine, musée, buffle, Louis Riel, Lin, blé.



LA SASKATCHEWAN

La Saskatchewan est la province située au centre des prairies. Ses terres fertiles où l'on voit pousser d'immenses champs de blé en font une province importante pour le Canada. La population est de 950,000 habitants dont 7% sont francophones. Il y a aussi trois tribus indiennes, les Tchippewayans, les Cris et les Assiniboines.

L'agriculture se fait en grande partie dans le sud de la province où le terrain noir et riche est excellent pour la culture des céréales et le blé constitue la récolte essentielle. L'élevage des animaux à boeuf et les troupeaux laitiers sont des sources de revenus pour les nombreux fermiers.

Une autre industrie est la pulpe et le papier et le plus gros moulin à papier au monde est situé à Prince-Albert.

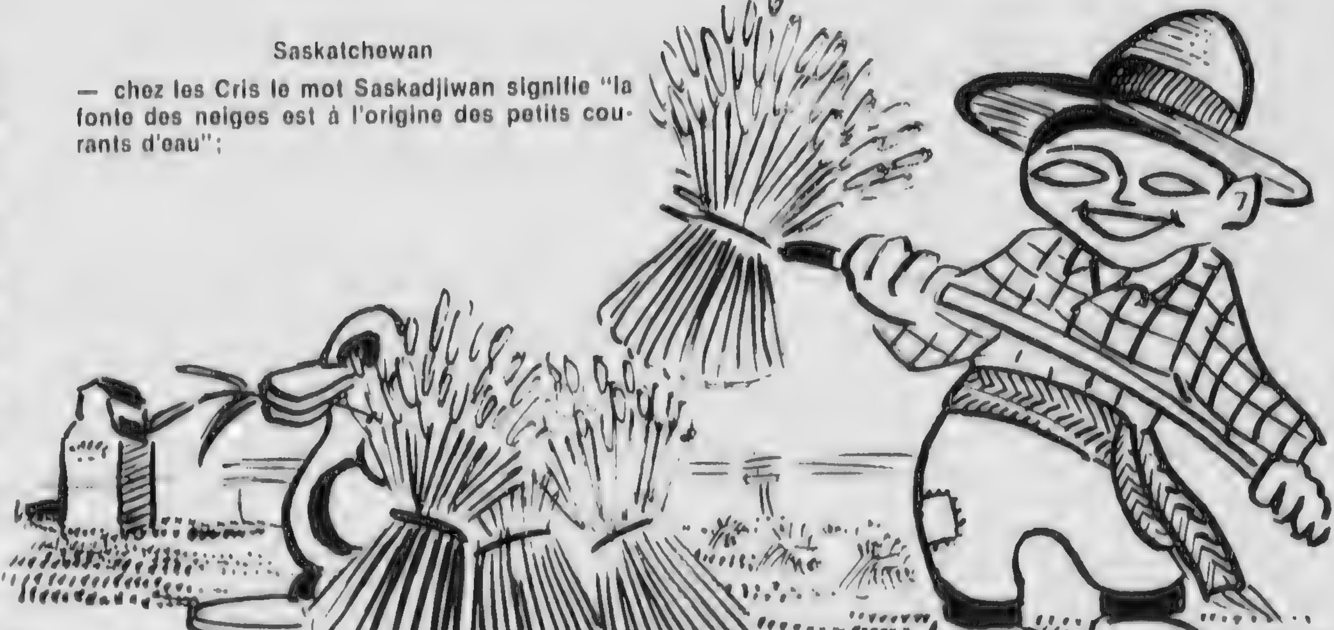
Les deux plus grandes villes de cette province sont Regina et Saskatoon.

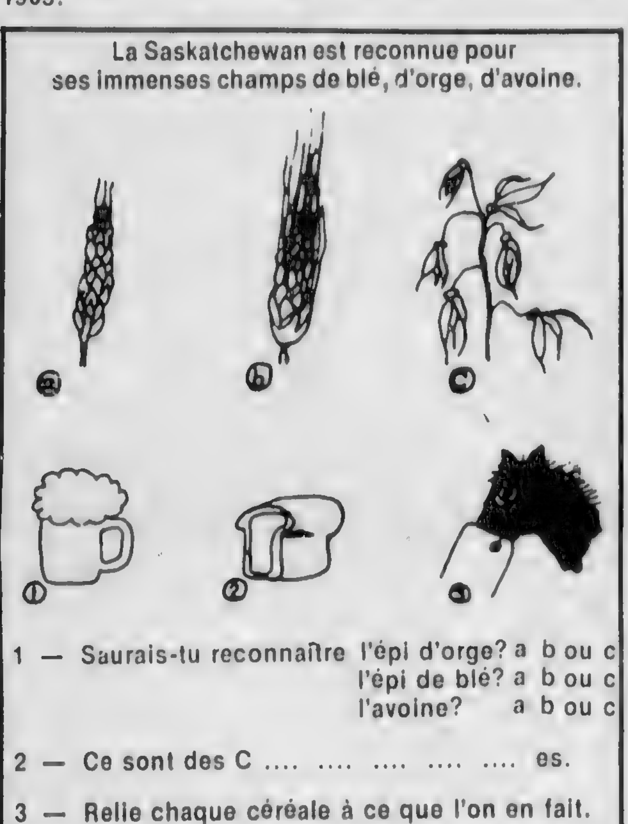
Le sport occupe une place importante dans la vie des gens de cette province surtout en hiver; le curling vient en tête suivi du hockey et en été, le golf.

Une centaine de monuments historiques, forts, champs de bataille, missions, musées, rappellent un passé d'action. Louis Riel, un héros qui a défendu les droits de ses concitoyens fut pendu à Regina en 1885.

Les hivers sont très froids et les étés chauds mais assez courts. En somme la Saskatchewan est une province qui offre beaucoup aux gens de notre pays auquel elle appartient depuis 1905.

Saskatchewan
— chez les Cris le mot Saskadjiwan signifie "la fonte des neiges est à l'origine des petits courants d'eau";





La Saskatchewan est reconnue pour ses immenses champs de blé, d'orge, d'avoine.

1 — Saurais-tu reconnaître l'épi d'orge? a b ou c
l'épi de blé? a b ou c
l'avoine? a b ou c

2 — Ce sont des C .... es.

3 — Relie chaque céréale à ce que l'on en fait.

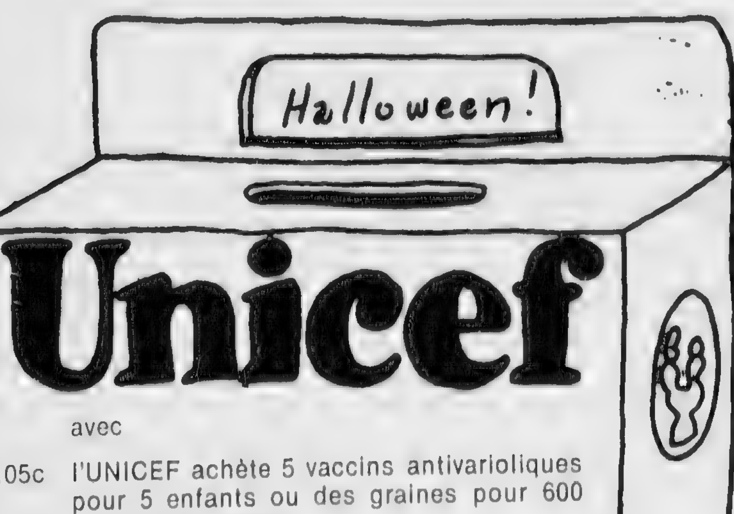




Ces croquis représentent des éléments importants de la Saskatchewan. Découpe-les et colle-les au bon endroit...

Les petits enfants de la Saskatchewan aiment bien courir le soir de l'Hallowe'en. Et toi tu n'oublieras pas de bien te costumer pour faire peur à tes amis! Surtout n'oublie pas la petite banque de l'U.N.I.C.E.F.

Ne crois-tu pas qu'il serait bon de partager le soir de l'Halloween? L'UNICEF ne gaspillera pas tes sous!



avec

.05c l'UNICEF achète 5 vaccins antivarioliques pour 5 enfants ou des graines pour 600 plants de tomates.

.10c 10 vaccins antituberculeux pour 10 enfants

.15c 100 capsules de vitamines.

MEMBRE GAGNANT

No 1648 — Denis Carrière, 7 ans
Saint-Laurent, Man.
R0C 2S0

ATTENTION... ATTENTION! ! !

Si tu n'es pas encore membre de mon Club... tu peux le devenir aujourd'hui. Tu n'as qu'à découper le coupon au bas de cette page.

A chaque semaine, un gagnant est choisi parmi les membres.

3021 Joanne Grégoire, Sainte-Anne, Man.
3022 Lynn Melnic, Saint-Boniface, Man.
3023 Alain Bérard, Winnipeg, Man.
3024 Fay Pahl, Saint-Eustache, Man.
3025 Mona Magne, N.-D.-de-Lourdes, Man.
3026 Marcel Connelly, La Broquerie, Man.
3027 Norman Prévost, South Junction, Man.
3028 Bruce Pahl, Sprague, Man.
3029 Ricky Shypit, Sprague, Man.
3030 Yvonne Gobeil, Sprague, Man.
3031 Lydia Côté, Vassar, Man.
3032 June Polowy, Selkirk, Man.
3033 Buddy Thomas, Selkirk, Man.
3034 Brenda Perchaluk, Selkirk, Man.
3035 Liane Clemons, Selkirk, Man.

Pour recevoir ta carte de membre remplis ce coupon

Club de Bicolo
C. P. 262
St-Pierre, Manitoba
R0A 1V0

Nom: ____________________

Adresse: ____________________

____

Code postal: ____________________

Ville: ____________________

Age: ________ Grade: ________

Saint-Eustache (suite)

re voguer sur une flaque d'eau ou un grand récipient. "Du blé d'Inde pour souper!" C'était faire bonne chère. On surveillait de près le développement des épis: cela était tout naturel. On tirait les fils jaunis de l'épi et on faisait l'essai des grains avec l'ongle. Maman venait vérifier au jardin et quelle joie lorsqu'on pouvait éplucher ce légume frais. La trouvaille d'un concombre à point parmi le feuillage vert était merveilleuse. Ce n'est pourtant qu'au retour de papa, le soir, que ce fruit allongé était dégusté dans de la crème sûre et du vinaigre. Mais rien ne pouvait dépasser la cueillette de la première tomate mûre au jardin, encore brûlante de chaleur, un après-midi d'été. Venait le temps de mettre ces légumes en conserve... Sur le comptoir de la cuisine, il y avait dix, quinze et parfois jusqu'à une quarantaine de bocaux entiers. Mais il n'y a pas eu que les légumes qui nous ont procuré des jours heureux, il y a eu aussi les fruits: des fraises, — on répandait de la paille autour des plants afin que la terre conserve son humidité — des framboises, des cerises, des "poires", etc., etc. Papa et maman nous avertissaient, "ce n'est pas encore le temps, ce ne sera que dans une semaine ou deux. Faites bien attention. Rappelez-vous que vous avez vomi l'an passé."

Quelques insectes

Les premiers insectes que j'ai rencontrés nulle part ailleurs qu'au Manitoba sont les "poux de bois". Ils sucent le sang et adhèrent à la peau. Quant aux doryphores, qu'on appelle communément "bêtes à patates", ils étaient recueillis dans des "cannettes" ou vaporisés de "vert de Paris". Les moustiques, insectes méchants, emportés et affamés attaquent surtout lors des journées humides et chaudes. Jour et nuit, on les écrase par milliers. Ils sont partout: sur la figure, sur les jambes, les bras et les mains. Il y a aussi les grosses mouches noires. Elles sortent on ne sait d'où. Les maringouins qui présentent eux aussi beaucoup de méchanceté et dont la femelle pique la peau de l'homme et des animaux pour se nourrir de leur sang, font une musique autour des oreilles. Ils ne nous laissent pas une seconde de répit et, bien souvent, le dernier son de trompette ne s'éteint que dans le trou de sang du dard acéré enfoncé en pleine peau. Rien ne peut les faire lâcher prise. L'épaisse fumée des feuilles de rhubarbe ou de bardane que l'on brûlait partout autour de soi n'en pouvait pas venir à bout. De nos jours, on peut, paraît-il, profiter de l'été sans se faire dévorer par les insectes. L'appareil "happer", sur le marché, attire les maringouins et autres insectes dans un rayon qui peut aller jusqu'à 400 pieds de diamètre, selon les lieux. L'inconvénient est que le fameux appareil coûte plusieurs dollars.

Champ d'amusements

A Saint-Eustache, nous avions un champ d'amusements qui ne le cédait en rien aux plus beaux et aux mieux aménagés de la province. La piste de chevaux était extraordinaire. Les compétitions se déroulaient lors du piquenique annuel. Plusieurs cavaliers de Saint-Eustache ainsi que d'autres de l'extérieur, les Hamelin, les Houde et les Rivard, par exemple, étaient bien souvent les premiers au fil d'arrivée.

Qui ne se souvient de la rencontre de baseball entre différents clubs le 17 juillet 1938? Les sportifs se rappellent le club de baseball de Walhalla, Dakotah-Nord, qui est venu se mesurer avec le club local sous la direction de M. Oscar Qually de Kakotah Siding. Le club local, qu'on surnommait alors "Marquette", a rapporté les honneurs de la journée. Une équipe de Saint-Boniface était présente; elle était reconnue comme les géants au baseball. La lutte avait été serrée et excessivement intéressante. Il y avait eu aussi des équipes entre les garçons et les filles. Je vous assure que les garçons avaient été bien loin d'être assurés de la victoire. Il y a eu aussi, ce jour-là, un programme élaboré de courses à pied, de jeux et d'amusements de toutes sortes pour tous les âges. Quant aux repas, ils étaient exquis et servis d'une manière excellente par les dames de la paroisse, ayant à leur tête Mme Adjutor Picard.

En 1930, c'est la surface glacée de la Coulée du Moulin qui offrait à nos sportifs l'élément essentiel à leurs ébats. Les bandes n'avaient qu'un pied de hauteur. C'était sur l'emplacement de M. Olivier Ménard. Vers 1940, les joueurs ont préparé leur patinoire au village. En 1947, ils l'ont installée près de l'école et le hockey est devenu vraiment populaire. Il y a 25 ans, le club était de fort calibre. Les organisateurs avaient fait l'achat de deux vieux tramways et ils les ont aménagés en estrades pour les spectateurs. L'admission était de 10c et donnait droit aux gens d'assister au match dans un endroit chauffé. Et il s'est tenu de grands tournois à Saint-Eustache! C'était véritablement un lieu de détente familiale à peu de frais mais avec beaucoup de bon air sain. Les sportifs qui ont participé aux joutes de hockey durant ces années n'en ont retiré que des bienfaits, nous a-t-on informé. Par la suite le hockey a périclité au point de presque disparaître jusqu'au moment où l'on a construit le nouvel Arena en 1947. Tous appréciaient cette amélioration. En ce qui concerne les plus jeunes, en plus du patinage, ils s'occupaient à des jeux actifs tel que la glissade sur les pentes enneigées près des rivières. Ces dernières années, l'hiver procure aux adeptes de la motoneige les plaisirs d'un sport de plus en plus populaire.

[*à suivre*]

LA FEMME DU MOIS (suite)

certaines entreprises commerciales,elle trouva néanmoins le temps d'enseigner à Sainte-Rose, Verdun et Neepawa; elle fonda la ligue des femmes catholiques dans sa paroisse, puis à Sainte-Amélie et à Russell. A l'occasion, elle s'occupa aussi de politique.

Cette femme tenace, infatigable trouva le temps de retourner à l'Université d'Ottawa où elle obtint son baccalauréat ès arts.

Les mots "temps libre" n'existent pas pour Elizabeth Maguet. Elle et son mari passent leur été à la ferme et leur hiver à Saint-Charles d'où elle a enseigné quelques années dans les écoles à Allard, Lincoln et aussi Assiniboia.

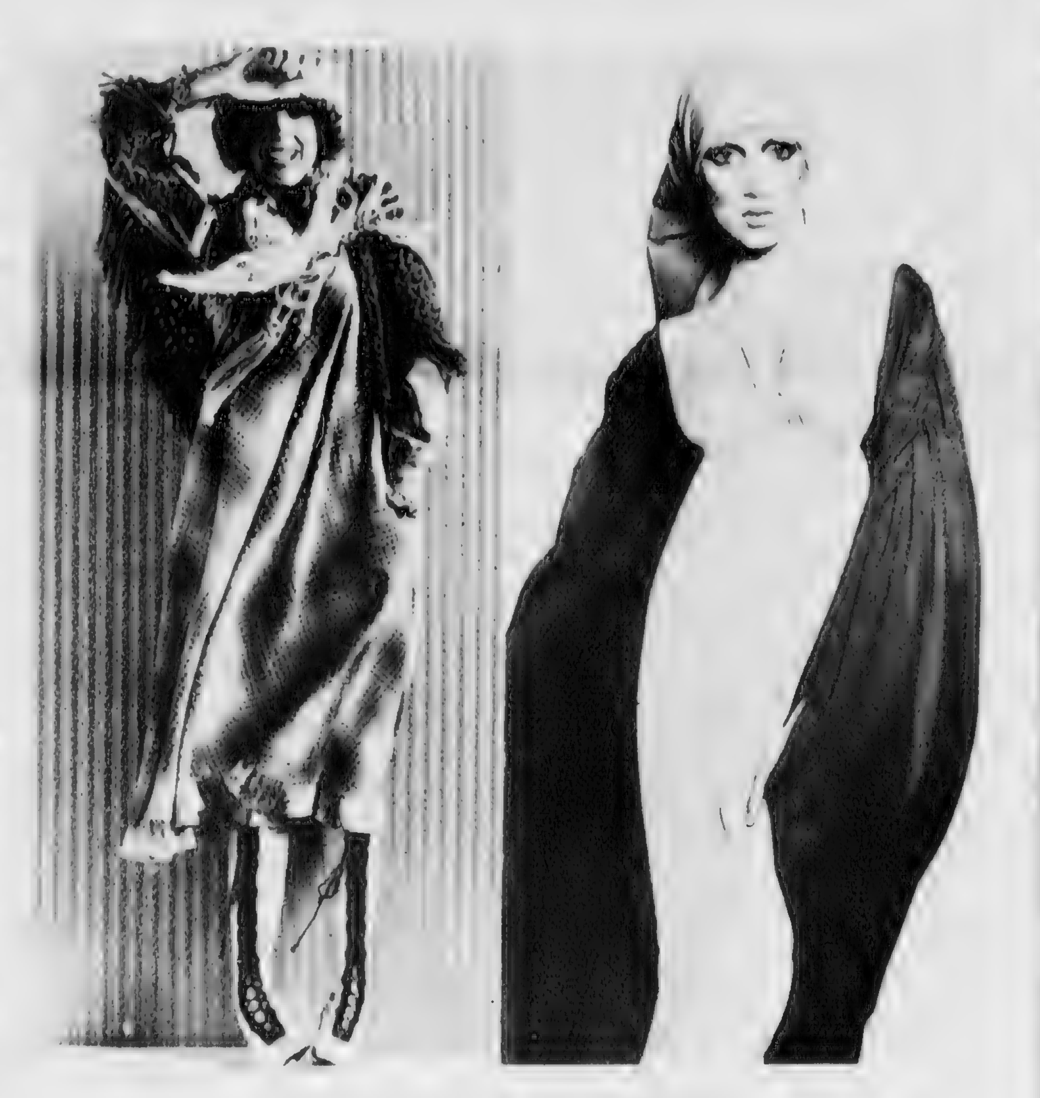
Madame Elizabeth Maguet suit actuellement des cours à l'Université de Winnipeg en vue d'aider ses compatriotes francophones et anglophones à trouver des talents latents; elle organise des "ateliers" où toute personne, dame ou monsieur, qui a 50 ans ou plus peut s'inscrire. Sous son impulsion, elle encourage toute personne qui aspire à exprimer par écrit ses vues, ses impressions sur le milieu où elle vit et sur la jeunesse. Ce n'est pas un engouement ce besoin d'agir pour faire agir les autres; Elizabeth Maguet VEUT, veut faire agir et son dernier message est pour les personnes d'âge d'or: "connaissez-vous vous-mêmes, connaissez vos talents, ce que vous avez à léguer aux jeunes... dans les années à venir ils vous seront reconnaissants de leur avoir laissé la chance d'entrevoir cette vie d'aujourd'hui avec tous ses problèmes, ses beautés, et ses mystères."

Elizabeth (Bessie) Donaldson, épouse d'Emmanuel Maguet, me regarda avec intensité et ajouta: "n'oubliez pas de dire qu'avant tout je suis 'MOI', une épouse, une maman, une femme foncièrement catholique, une femme qui a un amour débordant pour la culture et la langue françaises, et une femme toujours anxieuse de rencontrer de nouveaux défis: organiser des programmes, les mener à bonne fin, les déposer dans d'autres mains, sans pour cela y perdre intérêt, et recommencer."

Faire la connaissance d'Elizabeth Maguet et l'écouter parler c'est vivre un rêve qui devient vite réalité.

Elizabeth (Bessie) Maguet nous en impose non tellement par sa haute stature, ni par ses gestes, mais plutôt par le reflet d'elle-même qui émane de tous les traits de son visage; il suffit de les regarder une fois et ils restent en nous comme un précieux souvenir, mettant en évidence les paroles de "Devalour": "Toutes les vies sont belles où la pensée dominante a été pour les autres."

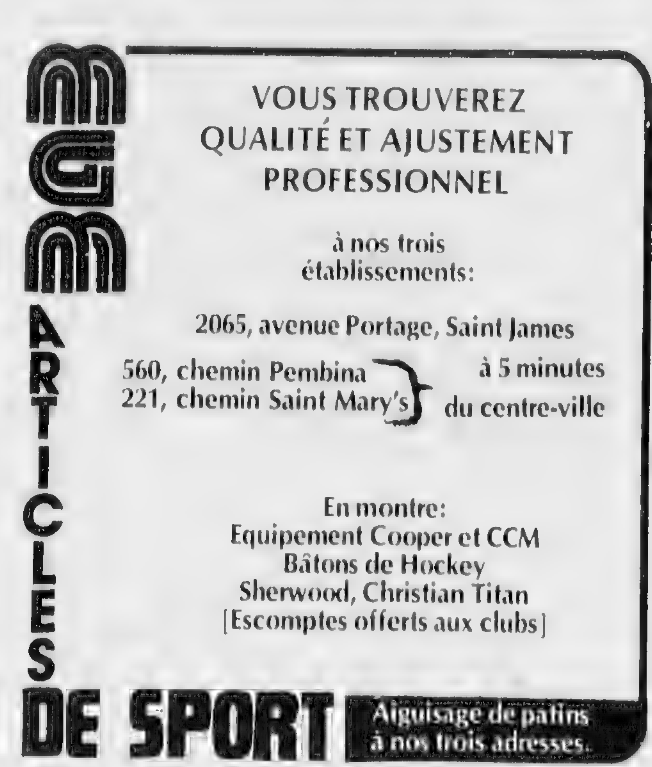
D. M. P.



La mode québécoise : Montréal Mode.

Les élèves apprennent des recettes pour se tailler d'estoc et de taille une place dans le monde du travail, conforme aux devis des architectes de l'exploitation de l'homme par son frère.

(Albert Brie)



Le Service des Visites amicales

ON A BESOIN DE VOLONTAIRES POUR LES VISITES AMICALES

Les services médicaux et les programmes modernes de la santé ont contribué au fait que bon nombre de personnes vivent maintenant jusqu'à soixante, soixante-dix, quatre-vingts ans et plus.

Grâce à l'intérêt que la Société leur porte, la plupart des personnes âgées reçoivent des soins médicaux, une assistance financière et des soins personnels.

Malgré cela, trop nombreux encore sont ceux qui se sentent isolés, et même rejetés. Un sentiment croissant d'ennui, d'inutilité, envahit certaines personnes âgées, leur retirant tout intérêt et tout but dans la vie.

Pour éviter cette disposition d'esprit, ces personnes ont besoin de quelqu'un qui les aide à comprendre cette nouvelle étape de leur vie, et qui les aide à se sentir indépendantes autant que possible, à sauvegarder leur dignité et le respect de soi-même, à se sentir acceptées, à savoir que leurs oeuvres sont reconnues, enfin à aimer et être aimées. Les personnes âgées ont acquis des connaissances variées, elles possèdent une grande richesse d'expériences et d'idées et elles ont apporté à la société leur contribution particulière.

Qui peut leur venir en aide?

C'est vous qui le pouvez!

Etre volontaire, cela signifie que l'on peut offrir l'amitié, les encouragements, le rire et la compagnie dont ces personnes ont besoin pour se redonner un élan. Pour devenir volontaire, il faut vouloir partager son temps, ses intérêts et ses expériences avec des personnes âgées.

Les volontaires sont des personnes dévouées qui s'intéressent aux autres. Ce sont vos amis, vos voisins et vos associés, des gens de votre communauté, qui peuvent donner leur amitié et leur soutien patiemment et de bon coeur. Dans une association entre le volontaire et la personne âgée, tous deux peuvent y trouver un profit.

Qu'est-ce que le Service des Visites amicales? C'est un programme social offert par le Centre Age and Opportunity, dans le cadre duquel des volontaires sont recrutés, reçoivent des conseils, puis sont dirigés vers une personne seule, isolée de sa communauté en raison de sa faiblesse ou de son immobilisation. Il existe aussi un service "Téléphone-à-un Ami", pour ceux qui préfèrent la "visite par téléphone".

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à Mlle Carol Polson, Coordonnatrice régionale, au Ministère de la Santé et du Développement Social, 233, boulevard Provencher. Au téléphone: 233-2464.

AVIS AUX
EMPLOYEURS, AUX TRAVAILLEURS
ET AUX MÉDECINS

Pour la durée de la grève des postes, la COMMISSION SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL a fait des arrangements par l'entremise des facilités de l'Organisation des Mesures d'Urgence du gouvernement pour que les services de la commission se poursuivent comme suit:

EMPLOYEURS

Les rapports sur les accidents industriels, les réclamations pour les pertes de temps, l'inscription comme employeur et l'estimation des paiements devraient être livrés aux bureaux de la commission à Winnipeg, Brandon ou Le Pas **OU** au bureau le plus rapproché de la succursale des Voitures Automobiles du gouvernement du Manitoba.

VEUILLEZ REMPLIR IMMEDIATEMENT UN RAPPORT POUR LES PERTES DE TEMPS OCCASIONNEES PAR UN ACCIDENT DE TRAVAIL, SOIT PAR LIVRAISON, PAR TELEGRAMME, PAR EXPRESS OU PAR TELEPHONE. Un travailleur recevra de l'aide si la commission reçoit sa réclamation et votre rapport le plus tôt possible. L'ESTIMATION DES PAIEMENTS peut être confiée à votre banque locale pour livraison à la Banque Royale, angle Portage et Maryland, Winnipeg.

TRAVAILLEURS

Veuillez remplir votre réclamation pour dédommagement dû à une perte de temps et assurez-vous de sa livraison au bureau de la commission à Winnipeg, 333, rue Maryland, tél.: 786-5471; Brandon, 214-740, avenue Rosser, tél.: 727-8284; Le Pas, Edifice Civic Centre, 1ère rue et rue Edward, tél.: 623-5264; **OU** donnez l'information par télégramme, par express ou par téléphone à l'un ou l'autre de ces bureaux.

LES CHÈQUES MENSUELS DE PENSION aux personnes résidant à Winnipeg, Brandon et Le Pas sont disponibles aux bureaux de la commission dans chacune des villes respectives, le jeudi 30 octobre 1975 et le vendredi 31 octobre 1975 entre 8h30 de la matinée et 4h30 de l'après-midi.

Les autres chèques de pension et les chèques de paiements réguliers seront disponibles au bureau de la succursale des Voitures Automobiles le plus rapproché.

Une identification convenable est nécessaire pour obtenir un chèque. Si vous avez quelques questions à poser, veuillez appeler le bureau de la commission le plus rapproché. On tâche en autant que possible d'éviter les délais dans le processus des réclamations et des paiements pour dédommagement.

MÉDECINS

La COMMISSION SUR LES ACCIDENTS DE TRAVAIL a fait des arrangements pour que la présentation des rapports à la commission soit faite à travers l'hôpital et la clinique le ou la plus rapproché(ée) dans votre voisinage. La livraison et la cueillette du courrier se feront aussi par l'entremise des hôpitaux et des cliniques de votre région. LES RAPPORTS PEUVENT AUSSI ETRE LIVRES DIRECTEMENT au bureau de la Commission sur les Accidents de Travail à Winnipeg, Brandon ou Le Pas, **OU** à la Succursale des Voitures Automobiles dans votre voisinage.

La Commission sur les Accidents de Travail
333, rue Maryland
Winnipeg, Manitoba

AVIS

Tant que durera la grève des postes, les RÉCLAMATIONS en vertu du CRIMINAL INJURIES COMPENSATION ACT peuvent être faites par l'entremise des bureaux du CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD, aux adresses suivantes:

WINNIPEG: — 333, rue Maryland, Tél.: 775-7821.

BRANDON: — 214, 740, av. Rosser, Tél.: 727-8284.

LE PAS: — Complexe du Centre civique, Tél.: 623-5264.

LES MÉDECINS, LES RÉCLAMANTS ET LES POLICIERS doivent tenir compte du fait que le système ordinaire de courrier est suspendu et que ce sont les bureaux du Manitoba Government Motor Vehicle Branch, dans les autres régions de la province, qui servent de dépôts pour la cueillette et la livraison du courrier.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, téléphonez à Winnipeg, au 775-7821

CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD
333, rue Maryland
Winnipeg (Manitoba)

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, téléphonez à Winnipeg, au 775-7821

CRIMINAL INJURIES COMPENSATION BOARD
333, rue Maryland
Winnipeg (Manitoba)

NÉCROLOGIE

DECES DE M. ARMAND CHALLE

Le 1er septembre 1975 est décédé à l'hôpital Saint-Boniface, M. Armand Challe, âgé de 71 ans, de Saint-Georges, Manitoba. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Délina, trois fils, Gilles de Vancouver, Aimé de Saint-Georges et Michel de Vancouver; quatre filles, Mme O. Wilcotte (Lorraine), Mme B. Wetendorf (Jean), Mme E. Witendorf (Rita), et Mme J. Wilson (Armande); deux frères, Emmeril et Leo; cinq soeurs, Germaine, Annette, Léa, Thérèse et Dolorès.

Le service fut célébré à Saint-Georges le 3 septembre en l'église paroissiale par M. l'abbé Bélanger.

* * *

DECES DE Mme Rose-Anne Dupont

Le 23 septembre 1975 est décédé à l'hôpital Taché, après une longue maladie, Mme Rose-Anne Dupont (née Chèvrefils), âgée de 86 ans, de Saint-Georges, Man. Mme Dupont fut précédée dans la tombe par son époux Ozias en 1946. Elle laisse dans le deuil une soeur, Soeur Marie Carolus, six fils et six filles, Mme Délina Challe, M. Théodore Dupont, Mme Zéphir Chèvrefils (Delvina) de Saint-Georges, M. Wilfrid Dupont de Vancouver, C.-B., M. Ernest Dupont, M. Alexis Dupont, M. Cyril Dupont, Mme Emmanuel Bouvier (Georgiana), Mme Omer Wilcott (Hélène), Mme Wilfrid Vincent (Thérèse) de Saint-Georges, et Mme Léa Dubois de Aylmer, Québec; 58 petits-enfants et 47 arrière-petits - enfants.

Les funérailles eurent lieu à Saint-Georges.

M. Fernand CHERAMY

M. Fernand Cheramy, ancien résident de Saint-Boniface, est décédé à Edmonton, Alta, le lundi 20 octobre, à l'âge de 55 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Célina Laplante; une soeur, Mme Marguerite Van Vuckenhout; trois filles et deux fils.

M. Cheramy était au service de la compagnie Northern Electric depuis 34 ans.

Les funérailles eurent lieu à Edmonton le jeudi 23 octobre.

REMERCIEMENTS

La famille Dupont remercie tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, cartes, tributs floraux ou assistance aux funérailles. Un merci sincère aux célébrants, les abbés Réjean Bélanger et Paul Gagné, au personnel de l'hôpital Taché, aux porteurs, aux servants de messe, aux Dames de La Ligue pour le succulent goûter, aux membres de la chorale et à l'organiste.

La famille Cheramy et Van Buckenhout remercient très sincèrement ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux ou assistance aux funérailles. Un merci spécial aux abbés F. Villeneuve et R. Sévigny de la paroisse Saint-Thomas, à Edmonton, qui ont chanté le service, et un grand merci aussi aux dames qui se sont dévouées pour préparer le succulent goûter.

Le docteur John F. Hunter,
chiropracticien
annonce l'ouverture de son bureau, le

Riverside Chiropractic Office
566, chemin Saint Mary's
Tél.: 233-0853

U.N.I.C.E.F. (suite)

Cinq dollars peuvent empoisonner un étang pendant un mois et fournir ainsi des protéines à la population d'un petit village.

"Nous comptons plus que jamais, cette année, sur l'appui et la compréhension des adultes, dit Madame Lorraine Desjardins, présidente du Comité UNICEF Québec. Quant aux enfants, il semble que comprendre leur soit tout naturel." ■

ALAIN J. J. HOGUE, B.A., L.L.B.

est heureux d'annoncer qu'à compter du 1er novembre 1975 il continuera dans la pratique du droit avec,

TEFFAINE & MONNIN
AVOCATS & NOTAIRES
201 — 185, Provencher
Winnipeg, Manitoba
R2H 0G4
233-1426

ANNONCES CLASSÉES
tél.: 247-4823

Annonces encadrées
* $2.52 le pouce-colonne
($2.25 si répétées à l'année)
* Heure de tombée : vendredi midi

Annonces régulières
* 7c le mot – minimum $2.50
(6c le mot – minimum $2.00 – si répétées)
* Heure de tombée : lundi midi

Assureurs

233-7760  233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher, St-Boniface (6), Man.
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions – Bateaux – Tours – Trains

Assurances Aurèle Desaulniers
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051
 Pour tout service d'assurances
FEU VIE MALADIE
AUTOPAC

Assurances FOREST
AUTOPAC et tous les services de l'assureur
160, rue Marion – 247-8434
9h à 5h du lundi au vendredi – 9h à 2h le samedi


Ernst, Liddle & Wolfe Ltd.
ASSURANCES - IMMEUBLES -
HYPOTHÈQUES
ADMINISTRATIONS DE PROPRIÉTÉS
100, édifice Paris – Téléphone: 943-5408 – Winnipeg 2

Avocats-Notaires

LAURIER RÉGNIER
AVOCAT et NOTAIRE
304, édifice Avenue
265, avenue Portage
Winnipeg
R3B 2B2
Bureau : tél.: 942-3924

LAURENT J. ROY
Avocat et Notaire
500-232 avenue Portage
956-1060

ALAIN J. HOGUE
Avocat et Notaire
Fillmore et Riley
1400 - 1, Lombard Place
R3B 0X2
Bur.: 956-2970 Rés.: 253-2554

François Avanthay
LL. B.
Avocat et Notaire
25-185, boul. Provencher
St-Boniface, Manitoba
Téléphone: 233-5029

MARCOUX, BETOURNAY
& GUAY
AVOCATS ET NOTAIRES

L. G. MARCOUX, C.R.
R. L. BETOURNAY
R. GUAY
L. DUVAL
D. LA BOSSIÈRE

500 CHILDS BUILDING
211, AVENUE PORTAGE
WINNIPEG
R3B 2A2
942-5263

TEFFAINE & MONNIN
Avocats et Notaires
201 - 185, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G4
Téléphone: 233-1426

Chiropracticiens

Rendez-vous — Tel: 233-3060
CENTRE CHIROPRACTIQUE PROVENCHER
154, boul. Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G3
CHIROPRACTICIENS:
Gilbert-E. Bohémier, D.C.
Wayne A.G. Longstaffe, B.S., D.C.
Pia Longstaffe, D.C.

Comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés
262, rue Marion
St-Boniface, R2H 0T7
Téléphone : 233-8595

Ferblantiers


LAFRENIERE
Sheet Metal Ltd.
Chauffage Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone 247-2356

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation

ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
491, ch. Ste Anne
St Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921
René André 256-3340

Garagistes

BRANDON GULF
Brandon et Osborne
Téléphone : 452-2100
Lionel Dupuis, Bob Dionne
Réparations
par mécaniciens qualifiés

HUB SERVICE
alignement des roues,
réparations, réglage,
freins, pneus, essence et huile
760, rue St-Joseph, 247-4533
Gérard Privé, propriétaire

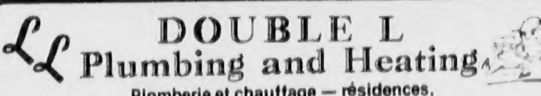
Optométristes

EXAMEN DE LA VUE
JAMES SHAEN LTD.
M.N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél.: 943 6628

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

Dr R.J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ DE CHAUSSEE
Tél.: 233-3889
R2H 0G2

Plombiers



Plomberie et chauffage — résidences,
commerces, industries. Rénovation,
modifications. Travail professionnel.
Louis Manaigre
Larry Arnal
Au téléphone: 269-5108
et 1-883-2113

Divers

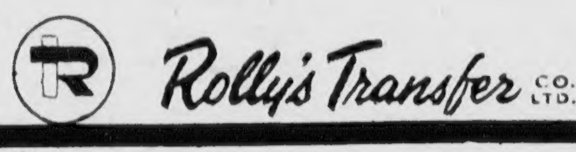
INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION
Major & Minor MUSICAL SUPPLIES
354, rue Marion, Saint-Boniface – Tél.: 233-7232
WAYNE NEVILLE, Propriétaire
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

Pelland Catering
Traiteurs: mariages, dîners,
receptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE : 247-3319

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58, St-Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE,
PIECES ET SERVICE
Tél.: 256-4321

LOUER VOTRE
PROCHAINE T.V.
de AURELE DUPUIS
171, rue Marion
233-1863 ou 233-6008
Ouvert six jours par semaine
Carmen Moxley Rentals Ltd.

Transports

Service général de déménagement, messageries, etc.


Gérant :
Rolly Painchaud
Tél.: 256-5869

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.
PUTT'S TRANSFER

85 DES MEURONS
ST-BONIFACE 6, MAN.
Téléphone: 233-6327

On demande

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

L'Association Canadienne-française de l'Alberta, dont le siège social est situé à Edmonton, Alberta, recherche dès maintenant, un secrétaire général.

Cette position est offerte à toute personne consciente des problèmes des minorités de langue française dans l'ouest canadien, et ayant de bonnes connaissances dans le domaine de l'administration.

Prière de faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée d'un curriculum vitae et autres renseignements se rapportant à cette offre, sous pli marqué "Personnel et Confidentiel" à:

Me Hervé H. Durocher
Président de l'A.C.F.A.
508 Confederation Bldg.
10355 — avenue Jasper
Edmonton, Alberta T5J 1Y6

OFFRE D'EMPLOI
CLUB PRIVÉ

On demande **deux serveuses** et **un barman** à demi-temps pour salon bar.

S'adresser à Benoît Guyot
Tél.: 233-8997

Collège de Saint-Boniface

EMPLOI VACANT

aide à la cafétéria
(temps partiel)

S'adresser au
Directeur du personnel auxiliaire
Collège de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba).

Tél.: 233-0210

ON DEMANDE DES PERSONNES
— MAIN-D'OEUVRE —

39086 — Poseur de tapis · Travail à la pièce · Expérience requise.
39186 — Chargeur de four · $3.00 de l'heure · Expérience non requise.
39220 — Dactylographe de cartes numériques · $145.00 à $150.00 par semaine · Expérience requise.
39232 — Aide-mécanicien de moteur Diesel · $4.00 à $6.00 de l'heure · Expérience non requise.
39314 — Sténographe bilingue · Salaire à discuter · Expérience non requise.



Main-d'œuvre et Immigration — Manpower and Immigration

Centre de Main-d'œuvre du Canada — **Canada Manpower Centre**

283, AV. TACHE, TEL.: 985-4998

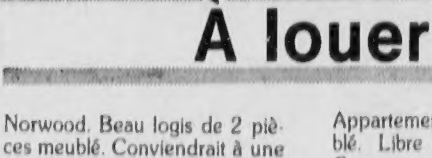
À vendre

St-Boniface — Vente privée. Beau duplex avec cave à la grandeur. Près des écoles et autobus. Prix: $25,000. Composer: 247-3837 après 5 heures.
30-146-31 C

Machine à coudre électrique "Hudson's Bay", genre meuble. Aussi, mini-sécheuse électrique. Composer: 247-6842.
31-154-31 C

Grosse quantité de Bois de construction usagé. Planche de révêtement 1 x 6 · 3c du pied 2 x 6 et 3 x 6 · 9' de longueur · 50c et 75c chacun. Des contrefiches: 2 x 3 · 9' de longueur · 70c chacune. Tous les matériaux sont secs. Aussi, un bon assortiment de poutres d'acier et de bois. S'adresser à: Texco Spud Stop Rest., Route 59, 1/2 mille au sud de la grande route provinciale 101. Tél.: 224-1472 ou 668-4325.
28-785-JNO

Laveuse et sécheuse McClary combinées. 2 ans. En bon état. $350.00. Composer: 247-6013 après 6 heures.
28-130-JNO



À louer

Norwood. Beau logis de 2 pièces meublé. Conviendrait à une jeune personne qui travaille. Composer: 233-1717.
30-151-JNO

Appartement de 1 chambre à coucher avec réfrigérateur et poêle pour homme qui travaille. Devra partager la salle de bains. Possession immédiate. $100.00 par mois. Composer: 247-3837 après 5 heures.
30-143-31 C

Appartement de 3 pièces meublé. Libre le 1er novembre. Composer 247-3342 après 4 heures.
30-149-JNO

St-Boniface centre. Appartement de 5 pièces dans duplex moderne. Entrée privée. Poêle, réfrigérateur, facilités de lessive, garage et chauffage inclus. Composer: 233-1553.
30-144-31 C

personnel

DU MANITOBA — Veuf de bonheur dans la cinquantaine, d'expression canadienne-française, bilingue, bonne réputation, ne fume pas et non alcoolique, bonne santé, catholique, aimant à travailler et à voyager. Semi-retiré. But: mariage. Aimerait correspondre avec demoiselle ou veuve de 38 à 50 ans, catholique et de bonne santé. S'adresser à: Boîte 150, La Liberté, C.P. 96, Saint-Boniface.
30-150-31 C

ATTENTION MESDAMES — On a besoin de dames pour faire du curling à St-Adolphe les jeudis, à 9h30 de la matinée, commençant le 2 décembre. Appelez Mme R. Manaigre 883-2130.
31-155-32 C

GARDERIE DE BAMBINS pour enfants de 2 à 5 ans. Pour plus de renseignements, composer 247-8660 le jour; 247-7830 le soir. 197, rue Kitson.
34-368-JNO

PENSEES pour la vie quotidienne. Composez 783-0829 jour ou nuit.
29-141-32 C

Avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU GILLES BEAUCHEMIN, du village d'Ile-des-Chênes, au Manitoba, concierge, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés Chambre 500, Edifice Childs, 211, avenue Portage, Winnipeg, Manitoba, R3B 2A2, le ou avant le 1er jour de décembre, A.D. 1975.

DATE à Winnipeg, au Manitoba, ce 23e jour d'octobre, A.D. 1975.

MARCOUX, BÉTOURNAY & GUAY
Procureurs de la succession.

agents d'immeubles

NORWOOD — SEULEMENT $39,900
Vous donnera un logement moderne de 3 chambres à coucher avec salle de récréation et cabinet de toilette et, en plus, un bon revenu de 3 logis complètement privés et garage double. Situé idéalement sur lot de 50' x 120' près école et transport. Pour plus de détails, veuillez appeler Rita 667-0250, ou Fargo Realty 339-9275.



PARC WINDSOR
1,108 pieds carrés — 6 pièces — 3 chambres à coucher — Salle de jeux — grand garage — Très beau lot — Appelez Aurèle Lemoine 256-3091.

ELMWOOD
Maison de 2 chambres à coucher rénovée en 1973 y compris la plomberie et le brochage — Garage — Belle cour clôturée — Le tout $16,500 — Appelez Gilbert St-Amant 253-1060.



RICHER — $19,900
Maison de 28 ans. 2 chambres à coucher, cave à la grandeur. Lot de 150' x 200'. Appelez Aurèle Lemoine 256-3091.

MARION

1129, Patterson — Tél.: 256-7366

Maurice PELOQUIN Rés.: 247-7830
Gilbert ST-AMANT Rés.: 253-1060
Roger ROBIDOUX Rés.: 257-0905
Aurèle LEMOINE Rés.: 256-3091
Gilles GAUTHIER Rés.: 256-2322

ARMAND AYOTTE REALTY

191, boulevard Dollard

LORETTE — MAN. — Magasin d'épicerie et viande — essence Gulf. Clientèle établie depuis nombre d'années. Bon chiffre d'affaires. Environ $10,000 de marchandise. Tous les accessoires nécessaires. Raison de vente: santé. Logis de 2 chambres à coucher avec grande cuisine attenant. Pour toute autre information, composer: 233-5845.

LORETTE, MANITOBA

MAISON NEUVE — $35,900

Située au centre du village, 1,120 p. carrés, 6 pièces, 3 chs., tapis mur à mur dans toutes les pièces, 2 salles de bains, soubassement complet. Possession: 4 mois après la vente. Les services de Bel-Air Realty Ltd., comprennent: tous genres d'estimation; ventes de maisons, commerces, maison de rapport, fermes; hypothèques et prêts; service bilingue; maison construite sur votre terrain (estimations gratuites). Communiquer avec Maurice Ayotte 253-9641 ou Bel-Air Realty Ltd. 247-8851.



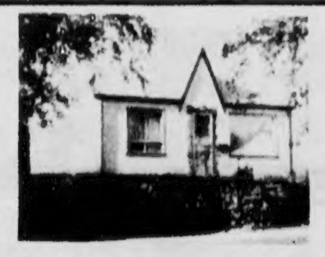
ST-BONIFACE — $28,900
Jolie maison de famille de 1 1/2 étage. Grand salon, salle à manger, belle grande cuisine, 4 chambres à coucher. Nouvelles fenêtres en aluminium. Presque complètement rénovée et très propre. Il faut voir l'intérieur. Appelez dès maintenant.

RUE KITSON
Maison 1 1/2 étage — 1 suite de 1 ch. à c. au 1er étage. Revenu $126.00. Suite de 2 ch. à c. au 2e étage. Revenu $121.00 "Bachelor apartment" au sous-sol $72.50. 3 salles de bain. Entrée privée.



RUE DES MEURONS
Bâtisse très solide. Bien propre et avec 5 logis. Soubassement complet avec salle de récréation et chambre servant comme bureau d'affaires. Grand lot, Garage, plus un autre garage servant pour différents travaux.

ST-BONIFACE — $29,900
Trois petites maisons sur lot de 132 x 112. Vendeur prendrait l'hypothèque pour acheteur qualifié.



ST-VITAL
Joli petit bungalow de 2 chambres à coucher. Agé de 28 ans. Soubassement complet avec chambre supplémentaire de 10 x 16. Bien propre. Garage. Sur grand lot de 50 x 216.

RUE BERRY
Maison de 1 1/2 étage en très bon état. 4 chambres à coucher, salon et cuisine. Près hôpital et autobus.

ST-BONIFACE — $14,500
Maison de 1 1/2 étage près des écoles et autobus.



NORWOOD — $29,500
La partie sud de ce joli duplex avec salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher. Soubassement et chauffage complètement séparés. Plaque de ciment pour garage double. Fenêtres en aluminium.

RUE KITSON
Maison 1 1/2 étage — 1 suite de 2 ch. à c. au premier. — Revenu $135.00. 1 suite de 2 ch. à c. au 2e. Revenu $135.00, 2 salles de bain. Chambre supplémentaire au sous-sol avec salle de bain de 2 pièces. Revenu $42.00. Entrée privée.

ST-VITAL
Joli bungalow très propre de 2 chambres à coucher. Grande cuisine. Garage double. Situé sur grand lot.

METRO AGENCIES LTD.

Tél.: 247-2351
294, rue Marion, St-Boniface
Nap. et Bernice Gagnon - Rés.: 233-3510

PAUL'S REALTY LTD.

390, boul. Provencher — Tél.: 247-8861

RUE DES MEURONS — Grande maison de famille ou de revenu. Très bonne localité près de toutes commodités. Prix: $33,900.

RUE MASSON — Maison de 2 étages et soubassement à la grandeur. Présentement louée à bon prix. Prix: seulement $24,900.

ST-VITAL — Petit bungalow de 2 chambres à coucher sur lot de 50 x 100. En très bon état et dans très bonne localité. Prix raisonnable.

PARC WINDSOR — Rue Dugas. Bungalow de 2 chambres à coucher sur grand lot de 64 x 118. Présentement vacant. Possession immédiate. Prix: seulement $19,800.

LORETTE — Grand lot boisé à prix raisonnable. A seulement 20 minutes de la ville.

Noël Bérard: 233-3794
Paul Gagnon: 256-6538
Paul Fournier: 257-0791

DANIS REALTY LTD

519, CH. STE-MARIE, TÉL.: 247-8957



ST-BONIFACE — Maison de famille — 5 ch. à c. — 3 salles de bains — cave finie — Près de toute commodité — Possession: 1er janvier — Appelez Léo Grouette 257-2363.

TRANSCONA — $47,500
Bungalow de 3 ch. à c. — Garage: 20 x 24 — 2 salles de bains — 1 ch. à coucher au soubassement — salle de récréation et beaucoup plus — Appelez Ada Guenette 247-5903.

ST-BONIFACE
Bonne maison de revenu sur la rue Goulet — Lot: 50 x 122 plus garage 32 x 32 — Appelez Aimé Fillion 253-2102.

RUE RITCHOT — 2 ch. à c. — $16,500 — Carole Gauthier 233-1214.

ST-BONIFACE — $22,900
Près de tout — 3 ch. à c. — Garage — Appelez Carole Gauthier 233-1214.

ST-VITAL — Paiement de $205.00 P.I.T. — Hypothèque de 9% — 3 ch. à c. — 2 salles de bains — Possession le 1er décembre — Appelez Léo Grouette 257-2363.

LORETTE — $37,900
"Custom built" — Maison neuve de 3 ch. à c. — grande cuisine avec salle à manger — grand salon — 1,180 pieds carrés — Cave complète — Grand lot — Appelez Aimé Fillion 253-2102.

EST DE LA RIVIERE WINNIPEG
ST-GEORGES — MAN. — 190 acres — $34,000.
ST-GEORGES — 2 acres avec maison — $10,000.
POWERVIEW — MAN. — Lot ; 80 x 122 et maison — $18,000.
POWERVIEW — MAN. — 4 lots de 50 x 122 — $2,400 chacun.
Appelez Ada Guenette 247-5903.

GRANDE-POINTE — MANITOBA
Bungalow de 2 ch. à c. Garage — 3/4 acre — Appelez Ada Guenette 247-5903.

ADA GUENETTE	247-5903	YVETTE PELLETIER	247-2372	LEO GROUETTE	257-2363
CAROLE GAUTHIER	233-1214	AIME FILLION	253-2102	CLAUDE FILLION	257-1765
BELVA SMITH	453-7424				

Maurice et Aline DANIS, propriétaire: 253-2102

Hommage à monsieur Roger Millier

Roger-G. Millier, qui a été récemment nommé directeur adjoint de la division scolaire de Saint-Boniface, sera l'invité d'honneur à une réception qui aura lieu à l'école Frontenac, vendredi, le 7 novembre 1975.

Monsieur Millier, natif de Saint-Boniface, obtint un baccalauréat ès Arts au Collège Saint-Boniface. Continuant ses études, en 1957, il reçut son deuxième cette fois-ci en Education. En 1965, il obtint sa maîtrise en Education à l'université du Manitoba.

Dès l'ouverture de l'école Frontenac au parc Windsor en 1957, Monsieur Roger Millier fut nommé directeur. Durant ces dix-huit ans, il a vu ce quartier de Saint-Boniface se développer par l'établissement de plusieurs églises, entreprises commerciales, de nombreuses demeures et aussi l'ouverture de plusieurs rues.

Sous son administration, l'école Frontenac s'éleva d'une modeste école de douze classes à ce qu'elle est aujourd'hui l'une des plus grandes écoles élémentaires de la province, et la mieux équipée pour remplir ses fonctions.

Monsieur Roger Millier a su se dévouer à sa profession par son intérêt tout spécial dans l'éducation de nos jeunes. Ceci fut démontré par son appui aux enrichissements de nos programmes scolaires. Sous sa direction se sont déroulés de nombreux changements à l'école Frontenac, entre autres les facilités et spécialistes pour l'enseignement de la musique et de la culture physique, services d'orthopédagogues, une bibliothèque bien organisée avec bibliothécaire à plein temps, l'éducation en plein air ainsi qu'un programme de français à immersion partielle. Tout cela aujourd'hui fait partie de l'enseignement à l'école Frontenac.

Monsieur Roger Millier a été président de l'association professionnelle des professeurs de Saint-Boniface. Il est très actif dans les sports et est aussi intéressé à la musique et au théâtre. Il est résident de Saint-Boniface, marié et père de trois filles.

Les meilleurs souhaits de toute la communauté sont offerts à Monsieur Millier dans son nouveau poste.

"L'Office Catéchétique offre à tous les intéressés un service de visionnement de films.

Tous les jeudis, de 1h30 à 3h30 de l'après-midi, à la salle de l'Audio-Visuel du Centre de Pastorale, 622, avenue Taché, à Saint-Boniface.

En *novembre*, nous visionnerons: Le 6: Le Sacrement de Baptême; le 13: Le Sacrement du Pardon; le 20: Le Sacrement du Pardon (suite); le 27: Le Sacrement de Confirmation.

Bienvenue à tous!

Jean-Marc Morin à l'honneur

Jean-Marc Morin, élève de douzième, fils de M. et Mme Lionel Morin, 362, Place Cabana, a représenté l'Institut Collégial Pierre-Radisson au Séminaire des Nations Unis qui a eu lieu à Brandon du 24 au 29 août dernier.

Jean-Marc fut un des six délégués choisis pour participer à la Conférence Ipsum qui aura lieu à New York au début de l'année 1976. A cette conférence les étudiants de l'Amérique du Nord rencontreront plusieurs autorités en sciences économiques, politiques et commerciales afin de discuter des problèmes qui confrontent le monde aujourd'hui, et de chercher des solutions à ces problèmes.

AIMEZ-VOUS CHANTER ?

Aimez-vous chanter? Si oui, inscrivez-vous au Mélo-Mani régional qui aura lieu à l'école de l'Ile-des-Chênes les 1er et 2 novembre prochains. Trois chefs de choeur dirigeront les ateliers: M. Marcien Ferland, le classique; Père Martial Caron, le folklore, et Guy Boulianne, le populaire.

- Samedi, 1er novembre de 9h30 à 10h30 a.m., inscription.
- Repas et rafraîchissements sur place.
- Samedi soir, veillée récréative avec parents et amis.
- Dimanche à la messe de 10h30, chant par les participants.
- Dimanche soir, 8h30 p.m. concert offert au public.

Venez jeunes et moins jeunes chanter et vous divertir dans une atmosphère de gaieté et d'amitié. Invitation à tous pour le concert dimanche soir. Pour renseignements, signaler 878-2993.

Armelle

L'ÉCOLE FRANÇAISE (suite)

fonction première de développer les compétences linguistiques françaises des étudiants tout en offrant un élément culturel semblable à celui offert à l'école anglaise;

b) l'école, en milieu francophone, devrait développer les compétences linguistiques des étudiants sur un pied d'égalité en français et en anglais, dans une ambiance culturelle manitobaine; ou

c) l'école, en milieu francophone, devrait offrir le même programme éducatif que toutes les autres écoles de la province. Ce programme devrait être agrémenté d'un bon cours de français et d'une participation à certaines activités ou coutumes typiques aux français et aux franco-manitobains. De cette façon, les étudiants pourraient se présenter sur un pied d'égalité avec leurs confrères d'autres écoles tout en conservant leur langue et leur intérêt dans la culture de leurs ancêtres. ■